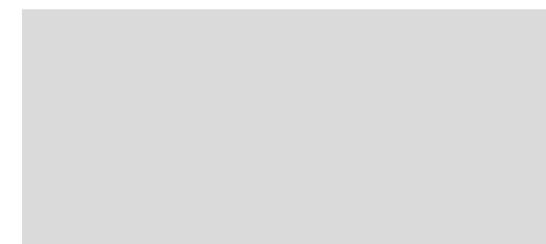
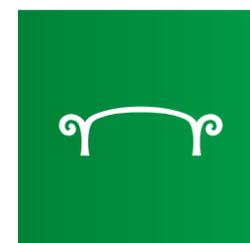


ГОДОВОЙ ОТЧЕТ
ANNUAL REPORT



2016-2017



Общественный Фонд «CAMP Алатао»
Кыргызская Республика, г. Бишкек
переулок Уфимский, 3

CAMP Alatau Public Foundation
3, Ufimskiy pereulok
Bishkek, Kyrgyz Republic

+996 312 540 573
+996 312 909 703

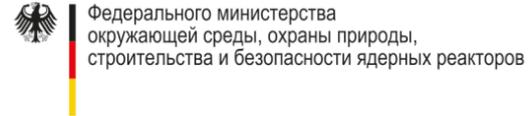
secretary@camp.elcat.kg
www.camp.kg



Исполнитель:



По поручению



Федеративной Республики Германия



Полноправные люди.
Устойчивые страны.



Содержание

Table of Contents

Приветственное слово директора ОФ «Самр Алатоо» А. Исакова	2	Welcome speech of Mr. Isakov Azamat, director of the public foundation CAMP Alatoo	3
Институциональное развитие	4	Institutional development	5
Устойчивое управление пастбищными ресурсами	12	Sustainable pasture resources management	13
Энергоэффективность	46	Energy efficiency	47
Управление конфликтами за природные ресурсы	54	Management of conflicts over natural resources	55
Адаптация к изменению климата	62	Adaptation to climate change	63
Экологическое образование	78	Environmental education	79
Строительство и реабилитация мостов в горных регионах КР	90	Construction and rehabilitation of bridges in the mountain regions of Kyrgyzstan	91
Деятельность ОФ «Самр Табиат»	96	Activities of the public foundation Camp Tabiat	97
Бухгалтерский баланс ОФ «Самр Алатоо»	112	Camp Alatoo balance of accounts	113
Фонды ОФ «Самр Алатоо» за 2016 год	114	Camp Alatoo Funds, 2016	115

Дорогие друзья!

В данной публикации ОФ «САМР Алатоо» представляет вашему вниманию обзор проектов, реализованных в 2016-2017 годах. За это время совместно с филиалом организации в Хороге (Горно-Бадахшанский автономный округ, Таджикистан) мы осуществили более 20 проектов, подробную информацию о которых вы можете найти на страницах этого отчета. Мы остаемся преданными своей миссии, и вся наша проектная деятельность направлена на улучшение жизни сообществ Кыргызстана и Таджикистана.

Наша кыргызско-таджикская команда ежегодно пополняется высокомотивированными единомышленниками. Сегодня в ней работают 36 человек. Каждый из них вносит неоценимый вклад в развитие организации и реализацию нашей миссии.

К большому сожалению, в этом году наша команда понесла невосполнимую утрату. 11 марта от нас ушла Жаныл Кожомуратова, которая стояла у истоков создания ОФ «САМР Алатоо». Она возглавляла фонд с 2010 по 2014 годы и была не просто руководителем. В Жаныл каждый находил доброго друга, душевное участие и стремление помочь. Жаныл была настоящим профессионалом и старалась сделать из нас компетентных и добросовестных сотрудников. Надеюсь, что мы оправдываем ее стремления и надежды. Об этом, в первую очередь, говорят наши успехи.



Благодаря профессионализму наших специалистов, мы смогли достичь высоких результатов. Наша организация имеет позитивный имидж, как среди местных сообществ, так и на национальном уровне. Разработанные нами подходы и инструменты в сфере управления пастбищами широко применяются не только в Кыргызстане, но и в соседних странах. Мы не останавливаемся на достигнутом, и работаем над созданием новых инструментов. Активно продолжается процесс разработки механизмов планирования выпаса скота, моделей интегрированного управления пастбищами и лесами, методов решения конфликтов за природные ресурсы, адаптации к изменению климата и улучшения энергоэффективности сельских домов.

В последние два года динамично развивается относительно новое для нашей организации направление в сфере экологического образования школьников. Руководство по оценке качества воды для учащихся 5-11 классов, разработанное нами совместно с Университетом Центральной Азии, широко применяется учителями школ. Мотивированные этим успехом, мы начали разработку подобных модулей по сохранению биоразнообразия и по изучению изменения климата через фенологию растений.

Приглашаю вас ознакомиться с результатами нашей работы!

*С благодарностью и пожеланиями успехов,
Азамат Исаев*

Dear Friends!

This publication of the Public Foundation CAMP Alatoo presents you an overview of the projects implemented in 2016-2017. In the course of these years, CAMP Alatoo together with the affiliated branch in Khorog (Gorno-Badakhshan Autonomous Oblast, Tajikistan) has carried out over 20 projects and the detailed information about the projects you will find in this report. We remain committed to our mission, and all our project activities aim at improving the lives of the communities in Kyrgyzstan and Tajikistan.

Every year our Kyrgyz-Tajik team is replenished with highly motivated like-minded people. Today it employs 36 people. Each team member makes an invaluable contribution to the development of the organization and realization of our mission.

To my great regret, this year our team suffered an irreparable loss. On March 11, Ms. Kojomuratova Janyl, who stood at the origins of the establishment of PF CAMP Alatoo, passed away. She headed CAMP Alatoo from 2010 to 2014 and was not just a leader, but everyone found in Janyl a kind friend, sincere participation and a desire to help. Janyl was a real professional and tried to make us competent and conscientious employees. I hope that we meet her expectations and aspirations. Above all, our successes justify this.

We were able to achieve a great deal thanks to the professionalism of our specialists. Our organization has a positive image, both among local communities, and at the national level. The approaches and tools developed by us in pasture management are widely used both in Kyrgyzstan and in the neighbouring countries. We will never rest on the laurels, but work on the development of new tools. We actively continue developing mechanisms for cattle grazing planning, integrated pasture and forest management models, methods for resolving conflicts over natural resources, adapting to climate change and improving the energy efficiency of rural houses.

In the last two years, environmental education for schoolchildren, which is a relatively new trend for the organization, has been developing dynamically. A manual on assessing water quality, developed by us together with the University of Central Asia for students in grades 5-11, is widely used by schoolteachers. Having motivated by this success, we started developing similar modules for conserving biodiversity and studying climate change through plant phenology.

I invite you to get acquainted with the results of our work!

***With the gratitude and
best wishes for success,
Isakov Azamat***



Институциональное развитие

За прошедшие два года Общественный фонд «САМР Алатоо» успешно реализовал цели и задачи, определенные в стратегическом плане организации на период с 2014 по 2018 гг.

На настоящем этапе одними из главных приоритетов ОФ «САМР Алатоо» были определены разработка, адаптация и тестирование подходов по интегрированному управлению природными ресурсами в сообществах Центральной Азии.

Инновационные подходы нашли свое место в различных направлениях деятельности организации и способствовали повышению ее потенциала и достижению четких целей в реализации проектов по устойчивому управлению природными ресурсами.

Так, в сфере управления пастбищами и лесами ОФ «САМР Алатоо» адаптирует ротационный подход, предусматривающий выпас скота на участках, отобранных по определенным критериям: невысокая загруженность пастбищ, опытность чабанов, наличие четких географических границ угодий. Инструментом для данного подхода служит Grazing Response Index (GRI) – ответный индекс на выпас.

Экологическое образование объединило в себе сразу два подхода - просвещение и гражданскую науку, концепция которой является свежей тенденцией для Кыргызстана. В результате жители горных регионов повышают и улучшают свои знания об экологии и окружающей их среде через собственные исследования и эксперименты. Полученные данные способствуют

принятию устойчивых решений и мер по сохранению экологии и окружающей среды. Продуктами проекта стали руководства по изучению свойств воды и наблюдениям за растениями. В целях охвата всех среднеобразовательных школ Кыргызстана каждое руководство выносится на рассмотрение учебно-методического объединения при Министерстве образования и науки Кыргызской Республики для получения одобрения и рекомендаций к использованию.

ОФ «САМР Алатоо» продолжает работу по улучшению условий жизни жителей сельской местности через популяризацию и внедрение энергоэффективных технологий. Наша организация стала частью программы Всемирного Банка по переходу на энергоэффективные и экологические чистые печи, реализуемой в Кыргызстане. В рамках пилотного проекта разработаны новые модели печей, обладающие высоким коэффициентом полезного действия, экономичностью и низким уровнем выброса отходов сгорания, вследствие чего снижено вредное влияние на здоровье потребителей. Мы не ограничиваемся производством отопительных устройств и берем на себя функции по их транспортировке и установке. В отопительный сезон 2016-2017 гг. печи были установлены 52 малоимущим семьям, отобранным на основе трудоемкого и детального исследования домохозяйств, проведенного специалистами организации.

При реабилитации и строительстве горных мостов ОФ «САМР Алатоо» использует подходы, мотивирующие сельское сообщество самостоятельно улучшать локальную инфраструктуру.

Institutional development

During the last two years, the Public Foundation CAMP Alatoo has successfully implemented the goals and objectives defined in the organization's strategic plan for 2014-2018.

At the present stage, the development, testing and adaptation of approaches for the integrated natural resource management in the communities of Central Asia have been identified as the main priorities of PF CAMP Alatoo.

The innovative approaches have found their places in various areas of the CAMP Alatoo activities and have helped to enhance capacity of the organization and to achieve clear goals while implementing projects on sustainable management of natural resources.

So, in the field of pasture and forest management, PF CAMP Alatoo adapts the rotational approach, which foresees livestock grazing in the areas selected according to certain criteria, such as low



Во время семинара по институциональному развитию для сотрудников CAMP Алатоо и CAMP Табиат, июнь 2017 г.
During the institutional development workshop for the CAMP Alatoo and CAMP Tabiat employees, June 2017

Ремонт моста в Жергетальском айыльном аймаке (Ак-Талинский район, Нарынская область) побудил местных жителей построить, буквально вручную, участок дороги, ведущей к пастбищам. В свою очередь, это послужило мотивацией и для ОФ «САМР Алатоо», чтобы установить новый мост на этом участке. Таким образом, местная община получила расширенный и облегченный доступ к высокогорным пастбищам долины Арпа.

В процессе подготовки и адаптации создаются и новые инструменты, позволяющие применять инновационные подходы на практике. ОФ «САМР Алатоо» разработал и опубликовал руководства для школьников по изучению воды и растений, исследовательскую работу по управлению конфликтами за природные ресурсы, справочный материал о лекарственных растениях. В качестве инструментов по повышению потенциала и осведомленности сообществ предлагаются семинары по разработке планов Ассоциаций водопользователей по управлению водой и по комплексному развитию айыльных аймаков.

Новый виток развития получило сотрудничество фонда с государственными структурами, ответственными за принятие решений в области управления природными ресурсами. В марте 2016 г. по инициативе ОФ «САМР Алатоо» создана Районная пастбищная комиссия по урегулированию конфликтов между пользователями пастбищ. В ее состав вошли представители местной власти (на уровне районов), лесных хозяйств, председатели пастбищных комитетов и арендаторы Базар-Коргонского района Джалал-Абадской области. Создание такого общественного органа отвечает условиям соглашения между Министерством сельского хозяйства, пищевой промышленности и мелиорации и Государственным агентством охраны окружающей среды и лесного хозяйства Кыргызской Республики. Одним из пунктов этого документа является «создание условий для обеспечения взаимоприемлемых решений по управлению конфликтами за пастбищные ресурсы».

За отчетный период ОФ «САМР Табиат», региональный филиал организации, работающий в Горно-Бадахшанском автономном округе Таджикистана, осуществлял проектную деятельность в области адаптации к изменению климата в высокогорных районах Центральной Азии через экосистемный подход и использование лесов в водных бассейнах Таджикистана. Кроме этого, специалисты ОФ «САМР Табиат» и ОФ «САМР Алатоо» совместно разработали руководство по устойчивому управлению пастбищами и лесными ресурсами.

Сотрудники ОФ «САМР Алатоо» и ОФ «САМР Табиат» обмениваются информацией, знаниями и опытом на постоянной основе, участвуют в обучающих мероприятиях по повышению потенциала и профессиональных навыков.

Развитие потенциала каждого члена команды, расширение профессионального кругозора и карьерных возможностей - эти аспекты всегда находятся в фокусе внимания нашей организации.

В 2016-2017 гг. сотрудники прошли обучение на национальном, региональном и международном уровнях, участвовали и делились опытом на различных встречах и конференциях:

- Международный семинар по управлению водными бассейнами, Лесная Служба США (US Forest Service), штат Аризона, апрель-май, 2016-2017 гг.;
- Образовательная программа Университета Объединенных Наций, Исландия, март-сентябрь, 2016 г.;
- Региональный семинар по диверсификации сельхозкультур и адаптации к изменению климата, Казахстан, ноябрь, 2016 г.;
- Конференция проекта LIFE 12 «Сохранение ксеротермических пастбищ», Польша, май, 2017 г.;

pressure on pasture, proficiency of shepherds, and availability of clear geographic boundaries of the land plots. The tool for the implementation of this approach is a Grazing Response Index (GRI).

Environmental education combined two approaches at once - education and citizen science and its concept is a fresh trend for Kyrgyzstan. As a result, residents of mountainous areas increase and improve their knowledge about the environment and ecology through implementing researches and experiments by themselves. The data obtained contribute to adopting sustainable solutions and taking measures to preserve the environment and ecology. The project outputs are the manuals on water properties study and plants observations. In order to cover all secondary schools in Kyrgyzstan, each manual is submitted for the consideration of the Educational and Methodological Association (EMA) under the Ministry of Education and Science of the Kyrgyz Republic to get approval and recommendations for use.

PF CAMP Alatoo keeps on performing activities for improvement of the living conditions of rural residents through the popularization and implementation of energy-efficient technologies. Our organization has become a part of the World Bank program for shifting to energy efficient and environmentally friendly stoves in Kyrgyzstan. Within the framework of the pilot project, we have developed new models of stoves, which have a high efficiency factor, conserve energy and have low level of emissions of combustion waste, thereby reduce harmful effects on the health of consumers. We do not limit ourselves by producing heating devices, but perform the functions for their transportation and installation. In the 2016-2017 heating season, we have installed stoves for 52 poor families, which were selected based on a laborious and detailed household survey conducted by the CAMP Alatoo specialists.

In the process of rehabilitation and construction of mountain bridges, the Public Foundation CAMP Alatoo uses the approaches that motivate the rural community for improving local infrastructure independently. Repair of the bridge in the Jergetal Aiyl Aimak (Ak-Talaa rayon, Naryn oblast) prompted local residents to build, literally by hand, a section of the road leading to the pastures. In turn, this served as a motivation for PF CAMP Alatoo to construct a new bridge in this site. Thus, the local community received an expanded and easier access to the high-mountain pastures of the Arpa valley.

In the process of development and adaptation of certain activities, new tools are being created too, which make possible to apply innovative approaches in practice. PF CAMP Alatoo has developed and published a manual for schoolchildren on the study of water and plants, research work on management of conflicts over natural resources, and reference material on medicinal plants. As a tool for enhancing communities' capacity and awareness, the workshops for development of Water User Associations' plans on water management and integrated development of Aiyl Aimaks are planned.

A new stage in the development was the cooperation of the Public Foundation with the government agencies responsible for making decisions in the field of natural resource management. On the initiative of PF CAMP Alatoo, in March 2016 it was established a Rayon Pasture Commission aimed at resolving conflicts between pasture users. The commission included representatives of local authorities (at rayon level), Forest Services, chairpersons of Pasture Committees and tenants of Bazar-Korgon rayon of Jalal-Abad oblast. The establishment of such public body meets the conditions of the agreement between the Ministry of Agriculture, Food Industry and Melioration and the State Agency for Environmental Protection and Forestry of the Kyrgyz Republic. One of the

- Консультационные встречи Сети по развитию открытой и совместной науки, Таиланд, февраль 2016 г., Кипр, июнь, 2017 г.;
- Тренинг для фасилитаторов по экосистемному подходу адаптации к изменению климата, Кыргызстан, сентябрь 2016 г., Казахстан, март, 2017 г., Таджикистан, июнь, 2017 г.;
- Международный семинар по управлению пастбищами, Лесная Служба США (US Forest Service), штат Айдахо, июль, 2017 г.;
- Международная конференция «История развития: взгляд изнутри», Казахстан, июль, 2017 г.;
- Экспо - 2017, Казахстан, август, 2017 г.;
- Региональная встреча GIZ, Узбекистан, октябрь, 2017 г.;
- Конференция OpenCon - 2017, Германия, ноябрь, 2017 г.

Три сотрудника ОФ «САМР Алатоо» получили возможность карьерного роста и с позиций «специалистов» перешли в разряд «координаторов» проектов.

За прошедший период команда фонда пополнилась новыми высококомпетентными и мотивированными специалистами в сфере институционального развития, управления пастбищами и энергоэффективности.

ОФ «САМР Алатоо» тесно сотрудничает с различными зарубежными учебными заведениями, предоставляя их студентам стажировки в проектах организации. Восемь стажеров проходили практику в нашей организации в течение последних 2 лет. Они представляли такие вузы, как Институт политических исследований (Франция), Берлинский институт прикладных наук, Галле-Виттенбергский университет имени Мартина Лютера (Германия), Университет прикладных наук Цюриха (ZHAW, Швейцария),

Мари Кюве, студентка Института политических исследований, проходила стажировку в ОФ «САМР Алатоо» с сентября по декабрь 2017 г. в проекте «Экосистемный подход для адаптации к изменению климата в высокогорных регионах Центральной Азии». Мари так описала свои обязанности и опыт, приобретенный во время практики:



«Я разрабатывала планы мониторинга для пилотных областей, как в Кыргызстане, так и в Таджикистане. Мне также удалось немного поработать в проекте по сохранению снежного барса, где я занималась небольшими исследованиями, готовила рекомендации для интервью с представителями ассоциаций пользователей пастбищ, охотничьих компаний и лесхозов о восприятии снежного барса. Этот профессиональный опыт оказался для меня весьма поучительным с разных сторон. Во-первых, мотивацией моей стажировки в ОФ «САМР Алатоо» была возможность составить некоторое представление о мире НПО, работающих в области сотрудничества в целях развития и получить более конкретное понимание о работе и мерах, которые ОФ «САМР Алатоо» реализует в этой сфере. Поскольку ранее я стажировалась в этом же проекте, но в Германском обществе по международному сотрудничеству (GIZ), было интересно подойти к проекту с другой точки зрения. В целом, я очень счастлива, что оказалась частью этой организации, еще и потому, что у команд разных проектов есть возможность обмениваться опытом. Благодаря этому я многому научилась».

points of this document is “to create conditions for providing mutually acceptable solutions for managing pastoral conflicts”.

During the reporting period, the Public Foundation CAMP Tabiat, a regional branch of CAMP Alatoo, operating in the Gorno-Badakhshan Autonomous Oblast of Tajikistan, has carried out project activities in the field of adaptation to climate change in the highlands of Central Asia through the ecosystem-based approach and the use of forests in water basins of Tajikistan. In addition, experts from PF CAMP Tabiat and PF CAMP Alatoo jointly developed a guideline on sustainable management of pastures and forest resources.

The employees of PF CAMP Alatoo and PF CAMP Tabiat exchange information, knowledge and experience on an ongoing basis, participate in training activities to enhance capacities and professional skills.

Enhancing capacity of each team member, expanding the professional horizons and career advancement are always in the focus of the attention of our organization.

In 2016-2017, the staff members were trained at the national, regional and international levels,

participated and shared experiences at various meetings and conferences, including:

- International Workshop on Water Basin Management, US Forest Service, Arizona, April-May, 2016-2017;
- Educational program of the United Nations University, Iceland, March-September, 2016;
- Regional workshop on crop diversification and adaptation to climate change, Kazakhstan, November, 2016;
- Conference of the LIFE 12 project “Conservation of xerothermic pastures”, Poland, May, 2017;
- Consultation meetings of the Collaborative Science in Development Network, Thailand, February 2016, Cyprus, June, 2017;
- Training for facilitators on the ecosystem-based approach to climate change adaptation, Kyrgyzstan, September 2016, Kazakhstan, March, 2017, Tajikistan, June, 2017;
- International Pasture Management Workshop, US Forest Service, Idaho, July, 2017;



Во время семинара по институциональному развитию для сотрудников CAMP Алатоо и CAMP Табиат, июнь 2017 г.
During the institutional development workshop for the CAMP Alatoo and CAMP Tabiat employees, June 2017

Говоря о ближайших перспективах развития организации, то, как определено в стратегическом плане регионального развития на 2018-2020 гг., разработанном прошедшим летом, ОФ «САРМ Алатоо» видит себя организацией с

устойчивой партнерской сетью во всем Центральноазиатском регионе и осуществляющей совместные проекты в области управления природными ресурсами.



Во время семинара по институциональному развитию для сотрудников САРМ Алатоо и САРМ Табиат, июнь 2017 г.
During the institutional development workshop for the CAMP Alatoo and CAMP Tabiat employees, June 2017



Команда САРМ Алатоо и САРМ Табиат, июнь 2017 г.
The teams of CAMP Alatoo and CAMP Tabiat, June 2017

- International Conference “History of Development: An Outward Glance”, Kazakhstan, July, 2017;
- Expo - 2017, Kazakhstan, August, 2017;
- Regional meeting of GIZ, Uzbekistan, October, 2017;
- OpenCon - 2017 Conference, Germany, November, 2017

Three employees of PF CAMP Alatoo have received an opportunity for career development and moved from the position of specialists to the category of the projects’ coordinators.

During this period, the team of the Public Foundation CAMP Alatoo has been replenished with new highly competent and motivated specialists in the field of institutional development, pasture management and energy efficiency.

PF CAMP Alatoo closely cooperates with various foreign educational institutions and provides them with internships in the projects of the organization. Eight trainees have been undertaking internship in our organization for the last 2 years. They represented such institutions as the Institute of Political Studies (France), Berlin Institute of Applied Sciences, Halle-Wittenberg University named after Martin Luther (Germany), and Zurich University of Applied Sciences (ZHAW, Switzerland).



Во время семинара по институциональному развитию для сотрудников CAMP Алатоо и CAMP Табиат, июнь 2017 г.
During the institutional development workshop for the CAMP Alatoo and CAMP Tabiat employees, June 2017

Ms. Couhet Marie, a student from the Institute of Political Studies had internship within the project “Ecosystem-based Adaptation to Climate Change in High Mountainous Regions of Central Asia” of PF CAMP Alatoo from September to December 2017. Marie described her duties and experience gained during the practice:

“I have been developing monitoring plans for the pilot regions, both in Kyrgyzstan and in Tajikistan. I also had a chance to work a bit on the snow leopard conservation project, where I did small studies, developed recommendations to take interviews from representatives of the Pasture Users Associations, outfitting companies and Forest Services about their perception of the snow leopard. This professional experience turned out to be very educatory for me from different angles. Firstly, the motivation for my internship at PF CAMP Alatoo was the opportunity to get some ideas of the world of NGOs working in the field of development and to get better understanding of the work performed by PF CAMP Alatoo in this area. Since I previously had internship at the same project, but with the German Society for International Cooperation (GIZ), it was interesting to approach it from a different point of view. In general, I am very happy that I was a part of this organization, also because teams of different projects have the opportunity to exchange experiences. Thanks to this, I learned a lot”.

Speaking about the immediate prospects for the development of the organization, then, as defined in the strategic plan for regional development for 2018-2020, which was developed last summer, PF CAMP Alatoo sees itself as an organization with a stable network of partner organizations throughout the Central Asian region and carrying out joint projects in the field natural resources management.

Устойчивое управление пастбищными ресурсами

История проекта

Период осуществления	2014-2018
Название проекта	«Сохранение биоразнообразия и сокращение бедности с привлечением местных сообществ к управлению орехово-плодовыми лесами и пастбищами на юге Кыргызстана»
Донорская организация	Германское общество по международному сотрудничеству (GIZ) по поручению Федерального Министерства экономического сотрудничества и развития Германии (BMZ)
Пилотная территория	Базар-Коргонский район, Джалал-Абадская область, Кыргызская Республика

Команда проекта | Project Team



Жаныл Кожомуратова
координатор проекта
.....

Janyl Kojomuratova
Project Coordinator



Жыргал Кожомбердиев
координатор проекта
.....

Zhyrgal Kozhomberdiev
Project Coordinator



Адилет Бекбоев
специалист проекта
.....

Adilet Bekboev
Project Specialist



Талант Токтосунов
специалист проекта
.....

Talant Toktosunov
Project Specialist

Sustainable pasture resources management

History of the project

Implementation period	2014-2018
Title of the project	Community-based Walnut Forest and Pasture Management in Southern Kyrgyzstan
Donor organization	German Society for International cooperation (GIZ) on behalf of the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development, Germany (BMZ)
Geography of the project	Bazar-Korgon rayon, Jalal-Abad oblast, Kyrgyz Republic



Русланбек Осмоналиев
полевой менеджер

Ruslanbek Osmonaliev
Field Manager



Нургазы Нурбаев
полевой менеджер

Nurgazy Nurbaev
Field Manager



Иллюстративное фото
Illustrative photo



Во время тренинга по ротации пастбищ в Талды-Булакском АА
During the training on pasture rotation in the Taldy-Bulak AA

Предпосылки проекта:

Леса, как национальное богатство Кыргызстана, являются государственной собственностью и играют важную роль в экономике и улучшении условий окружающей среды. Уникальные орехово-плодовые леса в Джалал-Абадской и Ошской областях - один из ценнейших лесных массивов, который по первозданной красоте и размерам занимаемой площади является единственным в мире.

Помимо чрезмерно высокой антропогенной нагрузки, под влиянием которой орехово-плодовые леса находятся в последние десятилетия, ключевыми проблемами здесь являются противоречивые институциональные и правовые рамки по использованию пастбищных и лесных ресурсов, слабое внедрение существующих законов и норм, увеличение числа конф-

ликтов, как между пользователями ресурсов, так и между ними и местными управляющими институтами. Разработка и внедрение правовых и институциональных моделей по устойчивому управлению лесными и пастбищными ресурсами будет способствовать их сохранению и предотвращению конфликтов за них.

Цель проекта:

Внедрение современных и рациональных моделей устойчивого управления лесами и пастбищами на юге Кыргызстана для содействия сохранению биоразнообразия, адаптации к изменению климата и повышению доходов местного населения.

В рамках проекта прилагаются усилия по укреплению потенциала местных организаций по управлению пастбищными ресурсами и их даль-



*Во время семинара по конфликтам в Базар-Коргонском районе Джалал-Абадской области
During the conflicts management workshop in Bazar-Korgon rayon of Jalal-Abad oblast*

Background of the project:

The forests, as the national wealth of Kyrgyzstan, are the public property, and play an important role in the economy and improvement of the environmental conditions. The unique walnut-fruit forests in Jalal-Abad and Osh oblasts is one of the most valuable woodlands. Besides, it is the only forest in the world according to the original beauty and size of the occupied area.

In addition to the excessively high anthropogenic pressure that has affected walnut-fruit forests in the recent decades, the key problems here are the contradicting institutional and legal frameworks for the use of pasture areas and forest resources, the poor implementation of the existing laws and regulations, the increasing number of conflicts, both between resource users, as well as between the resource users and local governing institutions. The

development and implementation of legal and institutional models for sustainable management of forest and pasture resources will contribute to their preservation and prevention of conflicts for them.

The project goal:

To introduce modern and rational models for sustainable management of forests and pastures in the south of Kyrgyzstan, and thus to assist in conserving biodiversity, adapting to climate change and increasing incomes of local people.

The project makes efforts to strengthen the capacity of local organizations in managing pasture resources and implementing further their sustainable and independent activities. Besides, we work on establishing new institutions and platforms in this area, such as a Rayon Pasture Commission, pasture groups, etc.

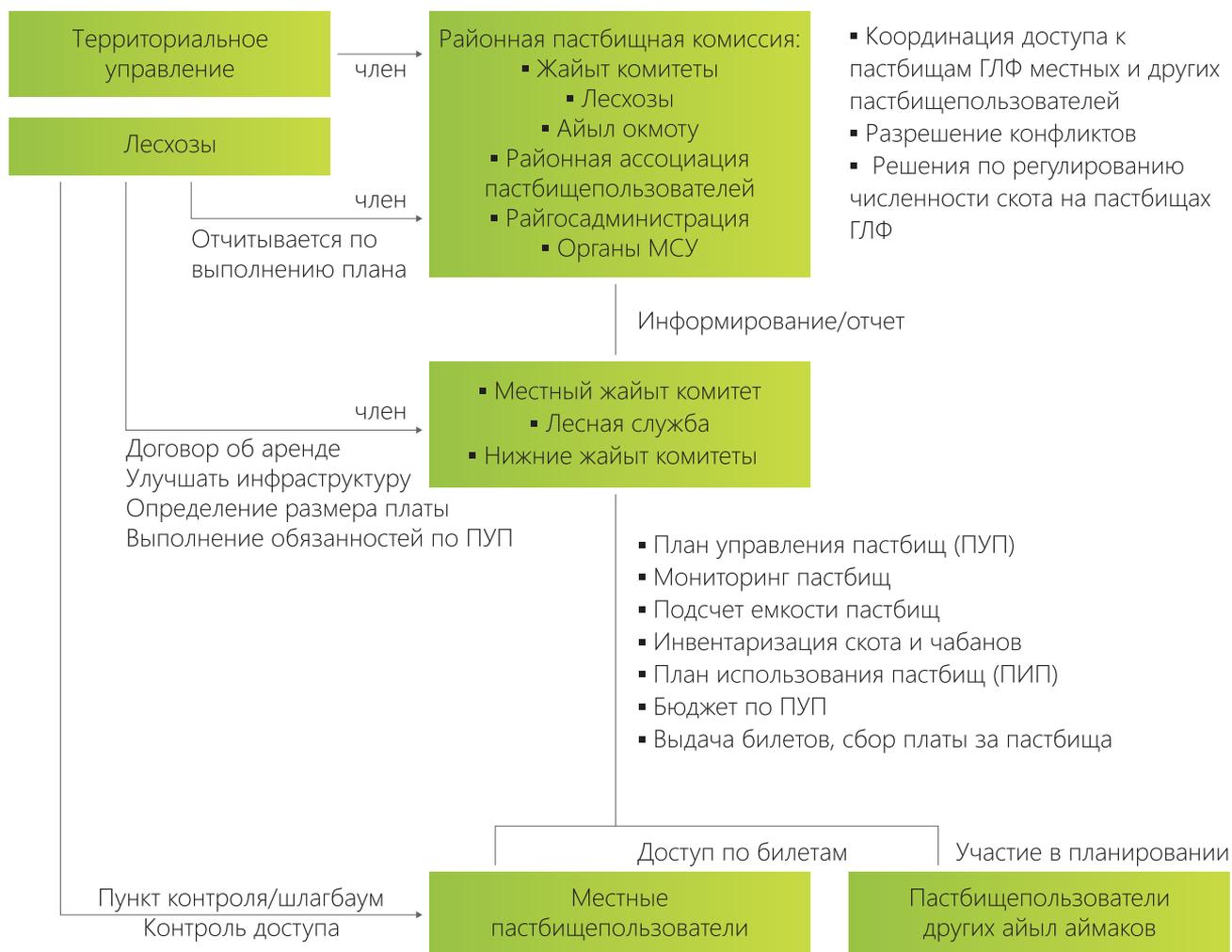
нейшей устойчивой и самостоятельной деятельностью. А также ведется работа по созданию новых институтов и платформ по данному направлению, таких как Районная пастбищная комиссия, пастбищные группы и т.п.

Подходы:

Для улучшения управления пастбищами Государственного Лесного Фонда (ГЛФ) разработан новый подход управления. Он предусматривает вовлечение местного населения в процесс принятия решений по пастбищным вопросам. Подход, в первую очередь, обеспечивает активное участие местного сообщества в решении таких актуальных проблем как:

- справедливое распределение участков между пользователями пастбищ;
- снижение нагрузки выпаса на пастбищных участках;
- общественный контроль выполнения принятых решений;
- совместное принятие решений, обеспечивающее чувство собственности

Подход управления иллюстрирован в виде схемы ниже:



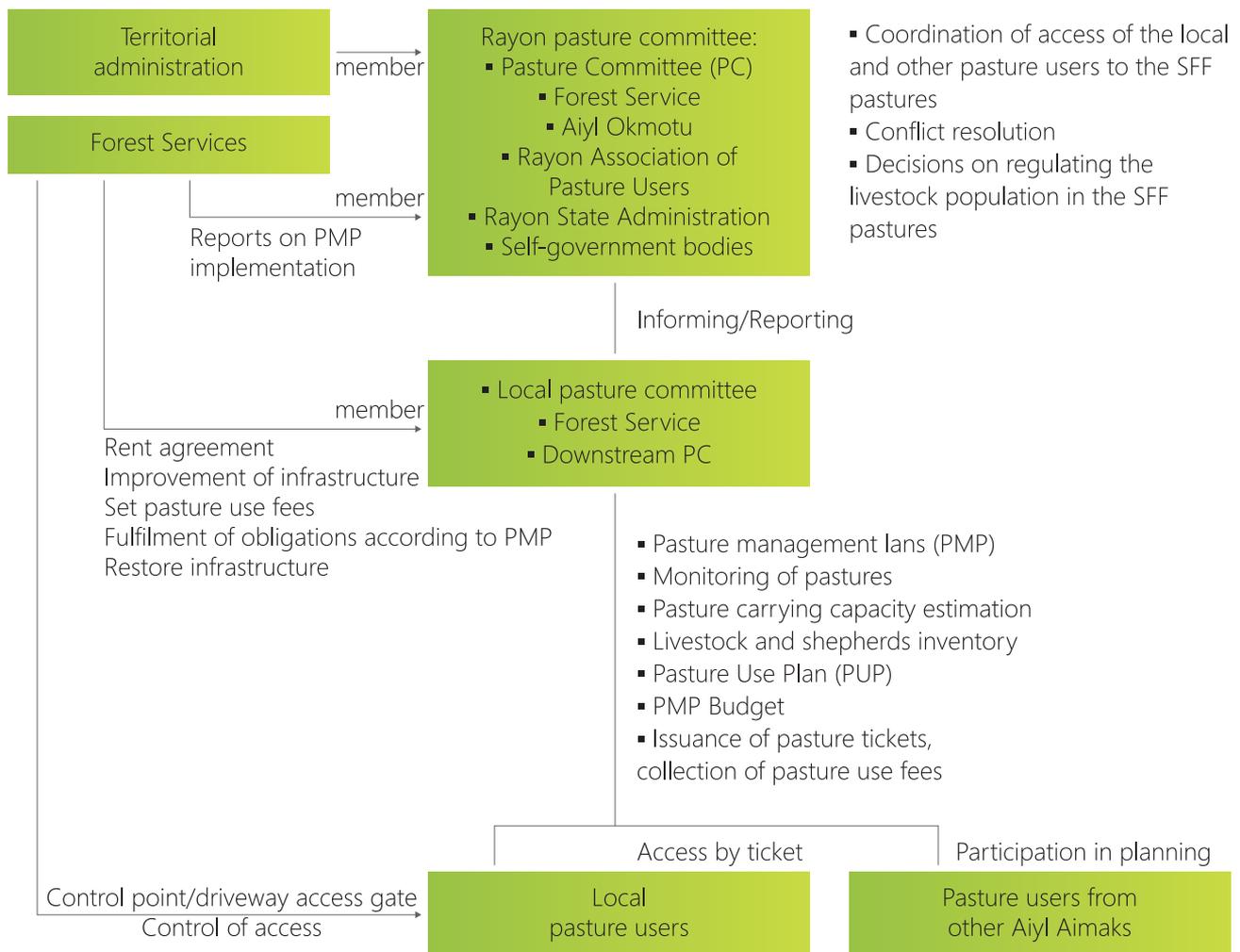
Approaches:

A new management approach has been developed to improve the management of pastures of the State Forest Fund (SFF). It envisages involvement of local population in the decision-making process on pastoral issues. This approach, above all, ensures the active participation of the local community in solving such pressing challenges, such as:

- Fair distribution of land plots between pasture users;

- Reduction of the grazing pressure on pasture areas;
- Public control over implementation of the decisions made;
- Joint decision-making, providing a sense of ownership.

The management approach is illustrated in the form of a diagram below:



Картирование – разработка карт для определения границ пастбищных участков для сбалансированного выпаса домашнего скота, определения емкости и сезонного использования.

Инструменты:

- учебный модуль L4S по устойчивому управлению пастбищами для представителей пастбищных комитетов, лесных служб, педагогов;
- семинары по управлению конфликтами для школьных преподавателей;
- Семинары по интерпретации результатов мониторинга пастбищ;
- ТОТ для сотрудников лесхозов;
- семинары для чабанов по применению метода ротации пастбищ;
- дискуссии с представителями лесхозов и пастбищных комитетов по выполнению планов управления пастбищами;
- ежегодный сезонный мониторинг состояния пастбищ ГЛФ.
- Инструкция разработана в соответствии с «Лесным кодексом» Кыргызской Республики, Законом Кыргызской Республики «О государственно-частном партнерстве», Положением о Государственном агентстве охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики, Постановлением Правительства Кыргызской Республики от 16 июня 2015 года № 367 «Об организации мероприятий по выработке направлений и подходов реформирования лесного сектора Кыргызской Республики», Временными Положениями о Кызыл-Ункурской и Ачинской лесных службах и другими нормативно-правовыми актами Кыргызской Республики. Инструкция регулирует вопросы использования пастбищ земель лесного фонда в целях пилотирования реформы в лесном секторе;
- Положение о Районной пастбищной комиссии Базар-Коргонского района Джалал-Абадской области КР;
- Регламент проведения заседаний и принятия решений РПК.

Результаты проекта:

- апробируется новая модель по управлению пастбищами ГЛФ на территории двух лесных служб (Кызыл-Ункур и Ачы) Базар-Коргонского района;
 - модель была поддержана и в 2016 г. утверждена приказом директора ГАООСЛХ КР;
 - Создана Районная пастбищная комиссия (РПК) на уровне Базар-Коргонского района (см. модель на стр. 16);
 - для эффективной работы РПК были разработаны следующие документы:
- РПК играет консультативную роль с привлечением различных заинтересованных сторон к: **(a)** облегчению обмена информации между заинтересованными сторонами, **(b)** представляет интересы заинтересованных сторон в заседаниях по распределению пастбищ для разных общин и планов управления пастбищами, **(c)** формировать консенсус в отношении распределения пастбищ и планов управления пастбищами, **(d)** разрешать споры и **(e)** позволять заинтересованным сторонам осуществлять надзор над управлением пастбищными ресурсами ГЛФ со стороны лесхозов и жайыт комитетов. В ситуации, когда пастбищепользователи из различных айыл аймаков используют пастбища ГЛФ, РПК играет особенно важную

Mapping is the development of maps aimed at determining the boundaries of pasture areas for attaining the balanced grazing of livestock, and defining capacity and seasonal use of pastures.

Tools:

- L4S training module on sustainable pasture management for representatives of Pasture Committees, Forest Services, and teachers;
 - Conflict management workshops for school teachers;
 - Workshops on the interpretation of monitoring results;
 - TOT for the Forest Services' personnel;
 - Workshops for shepherds on application of the pasture rotation methods;
 - Discussions with representatives of the Forest Services and Pasture Committees on implementation of pasture management plans;
 - Annual seasonal monitoring of the SFF pasture conditions.
- The Instruction is developed in accordance with the Forest Code of the Kyrgyz Republic, the Law of the Kyrgyz Republic «On Public-Private Partnership», the Regulation on the State Agency for Environmental Protection and Forestry under the Government of the Kyrgyz Republic, the Government Decree of the Kyrgyz Republic dated June 16, 2015 No. 367 "On the organization and holding actions for development of the directions and approaches to reforming of the forest sector of the Kyrgyz Republic», provisional regulation on the Kyzyl-Unkur and Achy Forest Services and other regulatory legal acts of the Kyrgyz Republic, with a view to piloting reforms in the forest sector and regulating the use of pasture areas in the territory of SFF.
 - Regulation on the Rayon Pasture Commission of the Bazar-Korgon rayon of Jalal-Abad oblast of the KR;
 - Rules of procedure for conducting meetings and making decisions by RPC.

Results of the project:

- A new model on SFF pasture management is tested in the territory of two Forest Services (Kyzyl-Unkur and Achy) of Bazar-Korgon rayon;
 - The model was supported and in 2016 was approved by the order of the Director of the SAEPF KR;
 - The Rayon Pasture Commission (RPC) was established at the level of Bazar-Korgon rayon (see the model).
 - For effective work of RPC the following documents were developed:
- RPC plays a consultative role by involving a variety of stakeholders to: **(a)** facilitate the exchange of information between stakeholders; **(b)** represent the stakeholders' interests in the meetings related to pasture distribution among different communities and pasture management plans; **(c)** build consensus on pasture distribution and pasture management plans, **(d)** resolve disputes; **(e)** permit for stakeholders to oversee the management of SFF pasture resources by Forest Services and Pasture Committees. In a situation where users of various Aiyl Aimaks use pasture plots of SFF, RPC plays a particularly important role in coordinating the access of these users to pastures. This can be done by the Forest Services, but delegating the coordination function in RPC means that not only Forest Services, but also all stakeholders can take role in conflicts management.

роль в координации доступа к пастбищам этими разными пользователями. Это может быть сделано лесхозами, но делегирование роли координации в РПК означает, что заинтересованные стороны берут на себя роль в управлении конфликтами, а не только лесхозы.

- планы по управлению пастбищами ГЛФ обновляются ежегодно;

со стороны проекта были поддержаны следующие инфраструктурные мероприятия и оказана техническая помощь:

- Ограждение скотопрогона по 1200 метров в каждом из 6 лесхозов:
 - Кызыл-Үңкүр
 - Көк-Алма
 - Ачы
 - Каба
 - Арстанбап
 - Дашман
- Построены 4 моста в лесхозах Ачы, Жайтерек, Арстанбап, Дашман.
- Жайтерекское лесничество:
 - Водопойный пункт
 - Мост
- Дашманский Государственный Заповедник:
 - Водопойный пункт
 - Мост
- Ачинская лесная служба:
 - 3 водопойных пункта

- Кок-Алминское лесничество:
 - 2 водопойных пункта
- Арстанбап-Атинское лесное хозяйство.
 - Водопойный пункт
- Кызыл-Ункурская лесная служба:
 - Мост
- Кабинская лесная служба:
 - 3 водопойных пункта
- в целях апробирования ротационного использования пастбищ на основе подхода Grazing Response Index (ответный индекс выпаса) были отобраны два пастбищных участка на территории Кызыл-Ункурской и Ачинской лесных служб.

Публикации:

В рамках проекта был подготовлен «Каталог пастбищных растений юга Кыргызстана» на кыргызском и русском языках. Онлайн версия каталога размещена по ссылкам:

- <https://drive.google.com/file/d/0B1bu5VgJeY21anR3diEM01EdXc/view>
- <https://drive.google.com/file/d/0B1bu5VgJeY21aWI0NEE1VUdBT1E/view>

- Plans for management of SFF pastures are updated annually;

The technical assistance was provided and the following infrastructure activities were supported by the project:

- Fencing of 1,200 meters of the stock driving road in each Forest Service:
 - Kyzyl- Unkur
 - Kok-Alma
 - Achy
 - Kaba
 - Arstanbap
 - Dashman
- Constructed facilities
- in the Jaiterek Forest Service:
 - Watering point
 - Bridge
- in the Dashman state reserve:
 - Watering points
 - Bridge
- in the Achy Forest Service
 - 3 watering points
- in the Kok-Alma Forest Service
 - 2 watering points
- in the Arstanbap-Ata Forestry:
 - Watering point

- in the Kyzyl-Unkur Forest Service:

- Bridge

- in the Kaba Forest Service:

- 3 watering points

- Two pasture sites were selected in the Kyzyl-Unkur and Achy Forest Services to test the rotational use of pastures based on the Grazing Response Index approach.

Publications:

Within the framework of the project, a "Catalogue of Pasture Plants in the South of Kyrgyzstan" was published in the Kyrgyz and Russian languages. The online version of the catalogue is available in the following links:

- <https://drive.google.com/file/d/0B1bu5VgJeY-21anR3di1EM01EdXc/view>
- <https://drive.google.com/file/d/0B1bu5VgJeY21aWl0NEE1VUdBT1E/view>



Семинар по управлению пастбищами для учителей школ Базар-Коргонского района Джалал-Абадской области
The pasture management workshop for schoolteachers in Bazar-Korgon rayon of Jalal-Abad oblast

Партнеры проекта:

Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства Кыргызской Республики (ГАООСЛХ КР), Департамент развития лесных экосистем при ГАООСЛХ КР, Департамент пастбищ, животноводства и рыбного хозяйства

при Министерстве сельского хозяйства, пищевой промышленности и мелиорации Кыргызской Республики, ОЭО «Лесик Юг», ОО «АгроЛид», айыл окмоту, пастбищные комитеты, лесхозы, Районная государственная администрация, пользователи пастбищных и лесных ресурсов.



Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- <http://camp.kg/camp-alattoo-i-pastbishhnye-komitety-obsudili-novyj-byudzhethnyj-kodeks/>
- <http://camp.kg/camp-alattoo-provel-vstrechu-s-pastbishhnyimi-komitetami-i-lesnymi-hozyajstvami-toguz-torouskogo-rajona-dzhalal-abadskoj-oblasti/>
- <http://camp.kg/katalogi-pastbishhnyh-rastenij-severnogo-i-yuzhnogo-regionov-strany/>
- <http://camp.kg/camp-alattoo-provel-ocherednoj-monitoring-pastbishh/>
- <http://camp.kg/rezultaty-monitoringa-pastbishh-v-tsifrah-i-faktah/>
- <http://camp.kg/v-bazar-korgonskom-rajone-dzhalal-abadskoj-oblasti-proveden-ezhegodnyj-monitoring-sostoyaniya-pastbishh/>
- <http://camp.kg/v-semi-leshozah-bazar-korgonoskogo-rajona-dzhalal-abadskoj-oblasti-provedeny-raboty-po-uluchsheniyu-pastbishhnoj-infrastruktury/>
- <http://camp.kg/obsuzhdenie-vypolneniya-planov-upravleniya-pastbishhami/>
- <http://camp.kg/zasedanie-rajonnoj-pastbishhnoj-komissii/>
- <http://camp.kg/monitoring-sostoyaniya-pastbishh/>

Partners of the project:

The State Agency for Environmental Protection and Forestry of the Kyrgyz Republic (SAEPF KR), Forest Ecosystem Development Department at the SAEPF of the KR, Department of Pasture, Live-

stock and Fisheries under the Ministry of Agriculture, Processing Industry and Melioration of the Kyrgyz Republic, Lesik Yiug Ltd., AgroLead NGO, Aiyl Okmotu, Pasture Committees, Forest Services, Rayon State Administration, pasture users, and forest users.



*Во время осмотра пастбищных участков в Кызыл-Ункурской лесной службе Базар-Коргонского района
Джалал-Абадской области
The pasture management workshop for schoolteachers in Bazar-Korgon rayon of Jalal-Abad oblast*

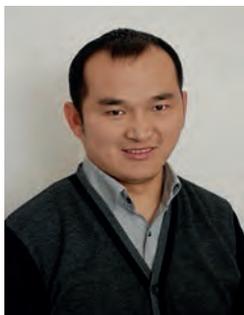
Reference materials about the project activity:

- <http://camp.kg/camp-alatoo-i-pastbishhnye-komitety-obsudili-novyj-byudzhethnyj-kodeks/>
- <http://camp.kg/camp-alatoo-provel-vstrechu-s-pastbishhnyimi-komitetami-i-lesnymi-hozyajstvami-toguz-torouskogo-rajona-dzhalal-abadskoj-oblasti/>
- <http://camp.kg/katalogi-pastbishhnyh-rastenij-severnogo-i-yuzhnogo-regionov-strany/>
- <http://camp.kg/camp-alatoo-provel-ocherednoj-monitoring-pastbishh/>
- <http://camp.kg/rezultaty-monitoringa-pastbishh-v-tsifrah-i-faktah/>
- <http://camp.kg/v-bazar-korgonskom-rajone-dzhalal-abadskoj-oblasti-proveden-ezhegodnyj-monitoring-sostoyaniya-pastbishh/>
- <http://camp.kg/v-semi-leshozah-bazar-korgonoskogo-rajona-dzhalal-abadskoj-oblasti-provedeny-raboty-po-uluchsheniyu-pastbishhnoj-infrastruktury/>
- <http://camp.kg/obsuzhdenie-vypolneniya-planov-upravleniya-pastbishhami/>
- <http://camp.kg/zasedanie-rajonnoj-pastbishhnoj-komissii/>
- <http://camp.kg/monitoring-sostoyaniya-pastbishh/>

История проектов

Период осуществления	2015-2016	2016-2020
Название проекта	«Сокращение конфликтов за водные и пастбищные ресурсы в Кыргызстане и Таджикистане»	«Укрепление стабильности в Кыргызстане и Таджикистане путем эффективного управления природными ресурсами»
Донорская организация	Правительство Великобритании, Фонд Ага-Хана	Правительство Великобритании, Фонд Ага-Хана
Пилотная территория	Баткенская, Ошская, Джалал-Абадская и Нарынская области, Кыргызская Республика	Баткенская, Ошская, Джалал-Абадская и Нарынская области, Кыргызская Республика

Команда проекта | Project Team



Азамат Исаков
координатор проекта



Azamat Isakov
Project Coordinator



Алия Ибраимова
специалист проекта



Aliya Ibraimova
Project Specialist



Максат Мийназаров
специалист проекта



Maksat Miynazarov
Project Specialist

History of the projects

Implementation period	2015-2016	2016-2020
Title of the project	Reducing conflicts over water and pastures in Kyrgyzstan and Tajikistan	Improving stability and better natural resource management in the Kyrgyz Republic and Tajikistan
Donor organization	UK Government, Aga Khan Foundation	UK Government, Aga Khan Foundation
Geography of the project	Batken, Osh, Jalal-Abad and Naryn oblasts of the Kyrgyz Republic	Batken, Osh, Jalal-Abad and Naryn oblasts of the Kyrgyz Republic



Семинар в АО Кок-Жар Ноокатского района Ошской области
The workshop in Kok-Jar AO in Nookat rayon of Osh oblast

Предпосылки проекта:

Кыргызстан и Таджикистан – две соседствующие горные страны, где сельское хозяйство и животноводство являются основными источниками дохода в сельской местности. Наряду с другими странами региона обе республики сталкиваются с трудностями на пути перехода к новым системам управления природными ресурсами. Этот процесс осложняется постсоветскими факторами, такими как инфраструктурная взаимозависимость стран и практика свободного трансграничного выпаса скота. Несмотря на то, что реформа управления пастбищными ресурсами в Кыргызстане стартовала в 2009 году, прошло еще недостаточно времени для того, чтобы управление природными ресурсами приобрело устойчивый характер. Об этом свидетельствуют конфликты за пастбищные ресурсы, происходящие по всей стране. В этом плане особенно уязвимыми считаются трансграничные территории.

В 2015-2016 ОФ «САМР Алатоо» в консорциуме с «Программой Поддержки Развития Горных Сообществ Кыргызстана» инициатива Фонда Ага-Хана и при финансовой поддержке правительства Великобритании реализовал проект «Улучшение инфраструктуры и повышение потенциала соответствующих местных институтов для эффективного управления водными и пастбищными ресурсами». Существенные результаты, достигнутые в ходе его реализации, послужили причиной для продолжения деятельности в рамках нового проекта «Укрепление стабильности в Кыргызстане и Таджикистане путем эффективного управления природными ресурсами», поддержанного Фондом Ага-Хана с 2016 по 2020 гг.

Цель проекта:

Улучшение доступа и эффективное управление водными и пастбищными ресурсами в целевых сообществах.

Проект, основанный на комплексном подходе, включает в себя несколько компонентов. Его исполнителями является Консорциум из пяти организаций, в котором ОФ «САМР Алатоо» отвечает за «Улучшение институционального и финансового потенциала 30-ти пастбищных комитетов для управления планов использования и планов управления пастбищами, включая инфраструктуру угодий».

В настоящем проекте ОФ «САМР Алатоо» реализует апробированные инструменты и подходы по управлению пастбищами и конфликтами за пастбищные ресурсы, а также тестирует новые инструменты по мониторингу и оценке емкости пастбищ.

Подходы:

Совместное управление пастбищами и конфликтами за природные ресурсы предполагает вовлечение всех заинтересованных сторон. Данный подход учитывает экономические, социальные и экологические аспекты управления пастбищами, что обеспечивает его устойчивость. В результате такого обучения повышается потенциал не отдельной группы, а всего сообщества, участвующего в процессах использования пастбищ и снижения разногласий: местных властей, жайыт комитетов и жителей. Это способствует взаимодействию между сторонами в решении проблем, препятствующих устойчивому управлению ресурсами и разрешению конфликтных ситуаций.

- Повышение потенциала жайыт комитетов и пастбищепользователей путем проведения L4S обучений на тему: устойчивое управление пастбищами; устойчивое управление пастбищами на территории ГосЛесФонда; управление конфликтами за природные ресурсы и законодательные нормы управления пастбищами в КР; Усиление финансовой грамотности жайыт комитетов и пастбищепользователей.

Background of the project:

Kyrgyzstan and Tajikistan are two neighbouring mountainous countries, where agriculture and animal husbandry are the main sources of income in rural areas. Along with other countries of the region, both countries face difficulties in transferring to new natural resource management systems. The post-Soviet factors, such as the infrastructure interdependence of countries and the practice of free transboundary grazing of livestock, complicate this process. Despite of starting the pasture management reform in Kyrgyzstan in 2009, not sufficient time has passed to make the management of natural resources sustainable. This is testified by the conflicts over pasture resources that occur throughout the country. In this regard, transboundary territories are considered particularly vulnerable.

In 2015-2016, PF CAMP Alatoo in a consortium with the «Mountain Societies Development Support Programme in Kyrgyzstan» the initiative of the Aga Khan Foundation with the financial support of the UK Government implemented the project «Infrastructure development and capacity building of relevant local institutions for effective management of water and pasture resources». The significant results achieved during its implementation, led to the continuation of activities under the new project «Improving stability and better natural resource management in the Kyrgyz Republic and Tajikistan», supported by the Aga Khan Foundation from 2016 to 2020.

The project goal:

To improve access and to have effective management of water and pasture resources in the targeted communities.

The integrated approach based project includes several components. Its executors are the consortium of five organizations where PF CAMP Alatoo is responsible for «Improving the institutional and financial capacity of 30 Pasture Committees to

manage pasture use plans and pasture management plans, including land infrastructure.»

In this project, PF CAMP Alatoo implements proven tools and approaches on management of pastures and pasture-related conflicts, as well as tests new tools on monitoring and evaluation of pasture capacity.

Approaches:

Joint management of pastures and conflicts over natural resources envisages the involvement of all stakeholders. This approach takes into account the economic, social and environmental aspects of pasture management, which ensures its sustainability. As a result of such training activities, it is not only improved the capacity of one group of people, but the entire community involved in the use of pastures and in the reduction of disagreements: local authorities, Pasture Committees and residents. This facilitates interaction between the parties in solving problems that impede sustainable management of resources and resolution of conflicts.

- Enhancing the capacity of Pasture Committees and pasture users through conducting L4S training activities on sustainable pasture management; sustainable pasture management in the territory of the State Forest Fund; management of conflicts over natural resources and legislative provisions for pasture management in the Kyrgyz Republic; upgrading the financial literacy of Pasture Committees and pasture users;
- As a result of such training activities, it is not only improved the capacity of one group of people, but the entire community involved in the use of pastures and in the reduction of disagreements: local authorities, Pasture Committees and residents. This facilitates interaction between the parties in solving problems that impede sustainable management of resources and resolution of conflicts;

- В результате такого обучения повышается потенциал не отдельной группы, а всего сообщества, участвующего в процессах использования пастбищ и снижения разногласий: местных властей, пастбищных комитетов и жителей. Это способствует взаимодействию между сторонами в решении проблем, препятствующих устойчивому управлению ресурсами и разрешению конфликтных ситуаций;
- совместный сезонный мониторинг и оценка емкости пастбищ с использованием мониторинговых площадок на протяжении проекта;
- реабилитация и строительство инфраструктурных объектов на пастбищах, как мера снижения конфликтного потенциала и деградации пастбищ;
- ежегодное представление результатов проекта на Расширенном заседании Координационного Совета заинтересованных сторон в сфере устойчивого управления и эффективного использования пастбищ Кыргызстана для распространения приобретенного опыта

Результаты проекта:

Планируется, что основными результатами проекта станут:

- разработка и внедрение планов использования пастбищ и планов управления пастбищами для 30-ти пилотных пастбищных комитетов;
- разработка и издание руководства по законодательству КР о пастбищах;
- подготовка документации подхода;
- реабилитация и строительство как минимум 30-ти объектов пастбищной инфраструктуры;



Мониторинг пастбища
Pasture monitoring

- подготовка отчетов по мониторингу и оценке емкости пастбищ для 30-ти пастбищных комитетов

Результаты и продукты проекта, а также приобретенный опыт будут распространяться на заседаниях Координационного Совета заинтересованных сторон в сфере устойчивого управления и эффективного использования пастбищ Кыргызстана, включая государственные органы, международные организации, НПО и гражданских активистов.

Публикации:

«Правовые основы управления пастбищами. Методические рекомендации для модераторов», 68 стр., на русском и кыргызском языках.

Партнеры:

Консорциум: Фонд Ага-Хана (Кыргызская Республика), «Программа Поддержки Развития Горных Сообществ Кыргызстана» инициатива Фонда Ага-Хана, Фонд «Инициативы Розы Отунбаевой», Университет Центральной Азии, «Программа Поддержки Развития Горных Сообществ Таджикистана» инициатива Фонда Ага-Хана.



Процесс проведения мониторинга пастбищ



Pasture monitoring

- Joint seasonal monitoring and assessment of pasture capacity by using monitoring sites during the entire period of the project's implementation;
- Rehabilitation and construction of infrastructure facilities in the territories of pastures, as a measure to reduce potential conflicts and pasture degradation;
- Annual presentation of the project results to the Extended Meeting of the Stakeholders Steering Committee in the field of sustainable management and effective use of pastures in Kyrgyzstan with the view to disseminate lessons learned.

Results of the project:

The following is planned to become main results of the project:

- Development and implementation of pasture use plans and pasture management plans for 30 pilot Pasture Committees;
- Development and publication of a guideline on the Kyrgyz legislation "On pastures";
- documentation of the approach;

- Rehabilitation and construction of at least 30 pasture infrastructure facilities;
- Preparation of reports on monitoring and assessment of pasture capacities for 30 Pasture Committees.

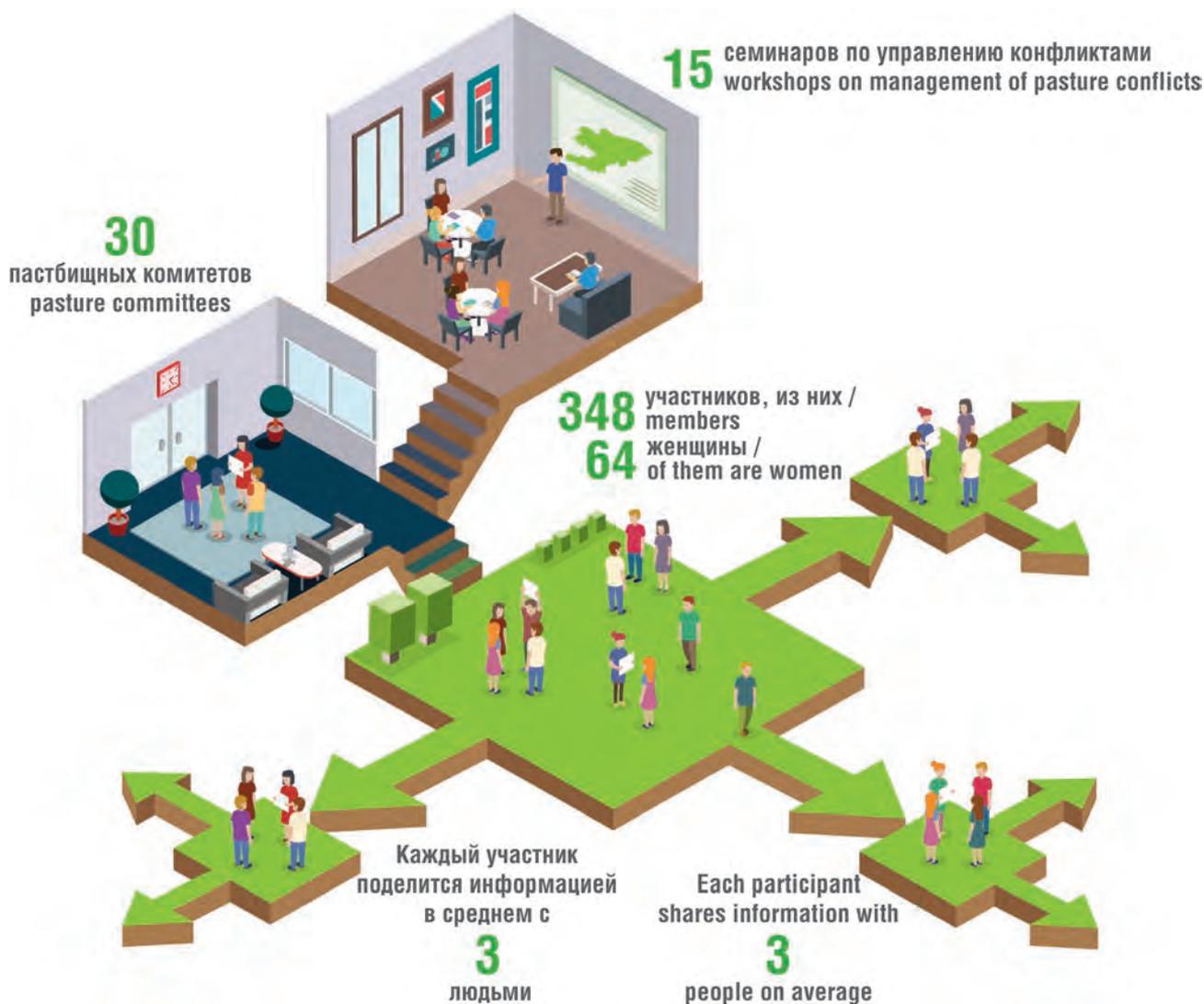
The project outcomes and outputs, as well as the experience gained, will be disseminated at the meetings of the Stakeholders Coordination Council in the field of sustainable management and effective use of pastures in Kyrgyzstan, including government agencies, international organizations, NGOs and civil society activists.

Publications:

"The Legal basis for pasture management. Methodical recommendations for moderators", 68 pages, in the Russian and Kyrgyz languages.

Partners:

Consortium: The Aga Khan Foundation (Kyrgyz Republic), "Mountain Societies Development Support Programme" in Kyrgyzstan, initiative of the Aga Khan Foundation, Foundation "Initiative of Ms Otunbaeva Roza", University of Central Asia and "Mountain Societies Development Support Programme" in Tajikistan, initiative of the Aga Khan Foundation.



348 членов (64 женщины) из 30-ти пастбищных комитетов в четырех областях приняли участие в 15 семинарах по вопросам управления конфликтами на пастбищах и определению смягчающих мер. Даже если каждый участник поделится с 3 людьми знаниями, полученными на данных тренингах, это станет большим шагом для решения конфликтов. Благодаря повышению осведомленности и развитию полученных навыков снизится риск возникновения конфликтов, что в дальнейшем может послужить механизмом для их предотвращения.

ОФ «САМР Алатоо» вместе с жайыт комитетами установили ограждения на пастбищах для демонстрации участков мониторинга. В каждом из 30 айыльных аймаков установлено по 2 демонстрационных участка (всего 60 участков), а мониторинг за состоянием пастбищ проводится на 120 участках (Ош – 11 жайыт комитетов, Нарын – 5 жайыт комитетов, Джалал-Абад – 2 жайыт комитета, Баткен – 12 жайыт комитетов).



The three hundred and forty eight (348) members (out of which 64 women) from the thirty (30) Pasture Committees in four oblasts participated in the 15 workshops on management of pasture conflicts and identification of mitigation measures. Even if each participant shares the knowledge gained from these trainings with only three people, it will be a big step for the solution of conflicts. Thanks to raising awareness and developing skills, the risk of conflicts will decrease, which in the future can serve as a mechanism for their prevention.

The CAMP Alatoo Public Foundation together with the Pasture Committees installed fences in pasture areas to demonstrate the monitoring sites. Two demonstration sites were established in each of the 30 Aiyi Aimaks (60 sites in total), and the range conditions were monitored in 120 sites (Osh – 11 Pasture Committees, Naryn – five Pasture Committees, Jalal-Abad – two Pasture Committees, Batken – twelve Pasture Committees).

История проекта

Период осуществления	2016-2018
Название проекта	«Разработка планов управления пастбищами на основе подхода GRI для использования кыргызскими пастбищными комитетами»
Донорская организация	Лесная Служба США
Пилотная территория	Нарынская, Чуйская, Иссык-Кульская, Ошская, Джалал-Абадская области, Кыргызская Республика

Команда проекта | Project Team



Максат Мийназаров
координатор проекта

.....
Maksat Miynazarov
Project Coordinator



Азамат Исаков
специалист проекта

.....
Azamat Isakov
Project Specialist

History of the project

Implementation period	2016-2018
Title of the project	Development of adequate pasture grazing plans based on the GRI approach to be used by the Kyrgyz Pasture Committees
Donor organization	US Forest Service
Geography of the project	Naryn, Chui, Issyk-Kul, Osh and Jalal-Abad oblasts of the Kyrgyz Republic



Летнее пастбище в АО Мин-Булак Нарынской области
The summer pasture in Min-Bulak AO of Naryn oblast

Предпосылки проекта:

С принятием закона КР “О пастбищах” в 2009 году пастбищные комитеты были созданы по всей стране. Их главной задачей является устойчивое управление пастбищами для недопущения их деградации через разработку планов сообществ по управлению пастбищами и их реализацию. Основным компонентом этих планов является план использования. Разработка планов использования пастбищ на основе их емкости не отвечает сегодняшним реалиям в связи с не высокой подготовленностью пастбищных комитетов. Кроме этого, пастбищные комитеты зачастую не отслеживают, в каком положении находятся угодья из-за своей загруженности, сбора оплаты за пользование пастбищами и инфраструктуры. Исходя из этого, возникает необходимость в разработке простого и в то же время более корректного подхода, который призван заменить в будущем текущую практику по разработке плана выпаса.

Целью проекта:

Адаптация подхода ответного индекса на выпас (GRI) условиям Кыргызстана для облегчения процесса планирования выпаса для борьбы с деградацией пастбищ.

Подходы:

При реализации проекта апробируется подход ротационного использования пастбищ, в основе которого лежит методика Grazing Response Index(GRI) – ответный индекс на выпас. GRI разработан для описания ежегодного использования пастбищ, интерпретации влияния выпаса и оказания помощи в планировании выпаса на следующий год. Следовательно, GRI основывается на общих показателях ежегодного использования пастбищ.

Суть метода заключается в ротации пастбищ внутри одного сезона. При этом пользователь

делит пастбищную территорию на три и более участка. Для выполнения этой методики необходимо знать точное количество дней выпаса, вегетационный период, а так же провести не сложную оценку пастбища в конце выпаса.

GRI рассматривает три ключевых индикатора, которые тесно связаны с выпасом скота: частота выпаса, интенсивность выпаса и предоставление возможности для восстановления растений.

Метод GRI схож с традиционными знаниями наших предков о рациональном использовании пастбищ. Конечно, раньше никто не вел точный учет дней выпаса и не документировал данные, но чабаны хорошо знали о вегетационных периодах каждого участка и не доводили пастбища до плачевного состояния. Однако сегодня эти знания не вспоминают, в результате чего пастбища деградируют.

Инструменты:

- тренинг для специалистов ОФ «САМР Ала-тоо» и партнеров организации, работающих в сфере управления пастбищами, проведенный экспертами Лесной Службой США;
- семинары для 10 пастбищных комитетов в разных регионах страны;
- отбор 9 пастбищных комитетов для тестирования и адаптации метода GRI;
- встречи по адаптации метода GRI с представителями Лесной Службы США, председателями пастбищных комитетов и пользователями, которые апробируют методику GRI на местах.

Результаты:

- оценка состояния пастбищ после выпаса, проведенная совместно с пастбищными комитетами и пользователями пастбищ;

Background of the project:

After the adoption of the law of the Kyrgyz Republic "On pastures" in 2009, Pasture Committees (PCs) started to be formed throughout the country. The primary objective of PCs is to manage pastures sustainably for preventing their degradation via the elaboration and implementation of community-based pasture management plans. The main component of these plans is a pasture use plan. The development of pasture use plans based on their capacities does not meet today's realities due to the insufficient preparedness of Pasture Committees. In addition, Pasture Committees often do not either track the conditions of the pasture areas due to the high pressure on them or keep a close watch on collection of rental payments and improvement of pasture infrastructure. To that end, there is a need to develop a simple and at the same time, more correct approach, which is intended to replace in the future the current practice for development of a grazing plan.

The project goal:

To adapt the GRI approach to the grazing conditions in Kyrgyzstan for facilitating planning of the livestock grazing process and combating pasture degradation.

Approaches:

The project has been testing the approach of rotational use of pastures, which is based on the Grazing Response Index (GRI) methodology. GRI is designed to describe the annual use of pastures, to interpret the influence of livestock grazing and to assist in planning of the livestock grazing for the next year. Thus, GRI is based on general indicators of the annual use of pastures.

The essence of the method is to rotate pastures within one season. In this case, a user divides the pasture territory into three or more sites. To

perform this method, it is necessary to know the exact number of grazing days, the vegetation period and to conduct a simple assessment of pasture at the end of the livestock grazing.

GRI considers three key indicators that are closely related to the livestock grazing: frequency of grazing, intensity of grazing and provision of opportunities for vegetation restoration.

The GRI method is similar to the traditional knowledge of our ancestors related to the rational use of pastures. Of course, previously, no one kept accurate records of the livestock grazing days and documented the data, but the shepherds were well aware of the vegetation periods of each site and did not bring pastures to a dire state. However, today people do not recall this knowledge, and as a result, the pastures are degraded.

Tools:

- Training for specialists of PF CAMP Alatoo and partners working in the field of pasture management, conducted by the experts from the US Forest Service;
- Workshops for 10 Pasture Committees in different regions of the country;
- Selection of 9 Pasture Committees for testing and adapting of the GRI method;
- Meetings with representatives of the US Forest Service, chairmen of Pasture Committees and users who test the GRI methodology in the field in order to adapt the GRI method.

Results:

- Assessment of pasture conditions after livestock grazing, carried out jointly with Pasture Committees and pasture users;

- оцифровка карт участков пилотируемой территории.

Планы:

- разработать руководство по применению GRI подхода;
- адаптировать подход - «определение внешнего вида ландшафта» - для условий Кыргызстана;
- разработать справочник по видам пастбищных растений и их вегетационным периодам (с фокусом на пилотные территории);

- распространение результатов проекта через партнёрские организации и проекты.

Партнеры:

Департамент пастбищ, животноводства и рыбного хозяйства Министерства сельского хозяйства, пищевой промышленности и мелиорации Кыргызской республики, жайыт комитеты Нарынской, Чуйской, Ошской, Иссык-Кульской и Джалал-Абадской областей, пользователи пастбищ.



*Апробация GRI-метода совместно с представителями US Forest Service и пастбищными комитетами
Approbation of the GRI method together with representatives of the US Forest and Pasture Committees*

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- <http://camp.kg/camp-alatoo-aprobiruet-novyj-metod-planirovaniya-upravleniya-pastbishhami-gri/>
- <http://camp.kg/camp-alatoo-i-lesnaya-sluzhba-ssha-proveli-monitoring-proekta-adaptatsiya-gri-podhoda-dlya-uslovij-kyrgyzstana/>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/851627304999616>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/856584941170519>

- Digitalization of the pasture sites maps of the piloted territory.
- Disseminate the project results through the partner organizations and projects.

Plans:

- Develop a guideline for the application of the GRI approach;
- Adapt the approach - «defining the appearance of the landscape» - for the conditions of Kyrgyzstan;
- Develop a directory on pasture plant species and their vegetation periods (with focus on pilot areas);

Partners:

The Department of Pastures, Livestock and Fisheries of the Ministry of Agriculture, Food Industry and Melioration of the Kyrgyz Republic, Pasture Committees in Naryn, Chui, Issyk-Kul, Osh and Jalal-Abad oblasts, and pasture users.



*Летнее пастбище в АО Жергетал Нарынской области
Approbation of the GRI method together with representatives of the US Forest and Pasture Committees*

Reference materials about the project activities:

- <http://camp.kg/camp-alatoo-apobiruet-novyj-metod-planirovaniya-upravleniya-pastbishhami-gri/>
- <http://camp.kg/camp-alatoo-i-lesnaya-sluzhba-ssha-proveli-monitoring-proekta-adaptatsiya-gri-podhoda-dlya-uslovij-kyrgyzstana/>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/851627304999616>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/856584941170519>

История проекта

Период осуществления	2015-2017
Название проекта	«Возрождение биокультурного наследия через интегрированное управление пастбищами и дикими животными»
Донорская организация	Фонд Кристенсена
Пилотная территория	Ат-Башинский район, Нарынская область, Кыргызская Республика

Команда проекта | Project Team



Саламат Джумабаева
координатор проекта



Salamat Dzhumabaeva
Project Coordinator



Барчынбек Мейманбеков
специалист проекта



Barchynbek Meimanbekov
Project Specialist

History of the project

Implementation period	2015-2017
Title of the project	Revival of the biocultural heritage through integration of pasture and wildlife management
Donor organization	Christensen Fund
Geography of the project	At-Bashy rayon, Naryn oblast, Kyrgyz Republic



Обсуждение результатов проекта на расширенном заседании Консультативно-координационного совета
Discussion of the project's results at the enlarged meeting of the Consultative and Coordination Council

Предпосылки проекта:

Животноводство на протяжении веков было частью жизни кыргызов и поэтому использование пастбищ всегда являлось отражением действующих социальных систем и общественно-политического строя. Изменения в этой сфере способствовали потере традиционных знаний управления и использования пастбищ.

Сегодня основным источником дохода сельского населения является животноводство. Нерациональное использование пастбищ приводит к деградации всех типов пастбищ и негативно отражается на популяции диких животных и биоразнообразии. Наблюдается рост конфликтов между пастбищепользователями и охотхозяйствами, так как они используют одни и те же пастбища. Кроме того, отсутствие сотрудничества между жайыт комитетами и охотхозяйствами вызывает множество спорных вопросов. Управление пастбищами, регулирование и контроль над популяцией диких животных должны осуществляться в рамках за-

конов Кыргызской Республики «О пастбищах» и «Об охоте и охотничьем хозяйстве».

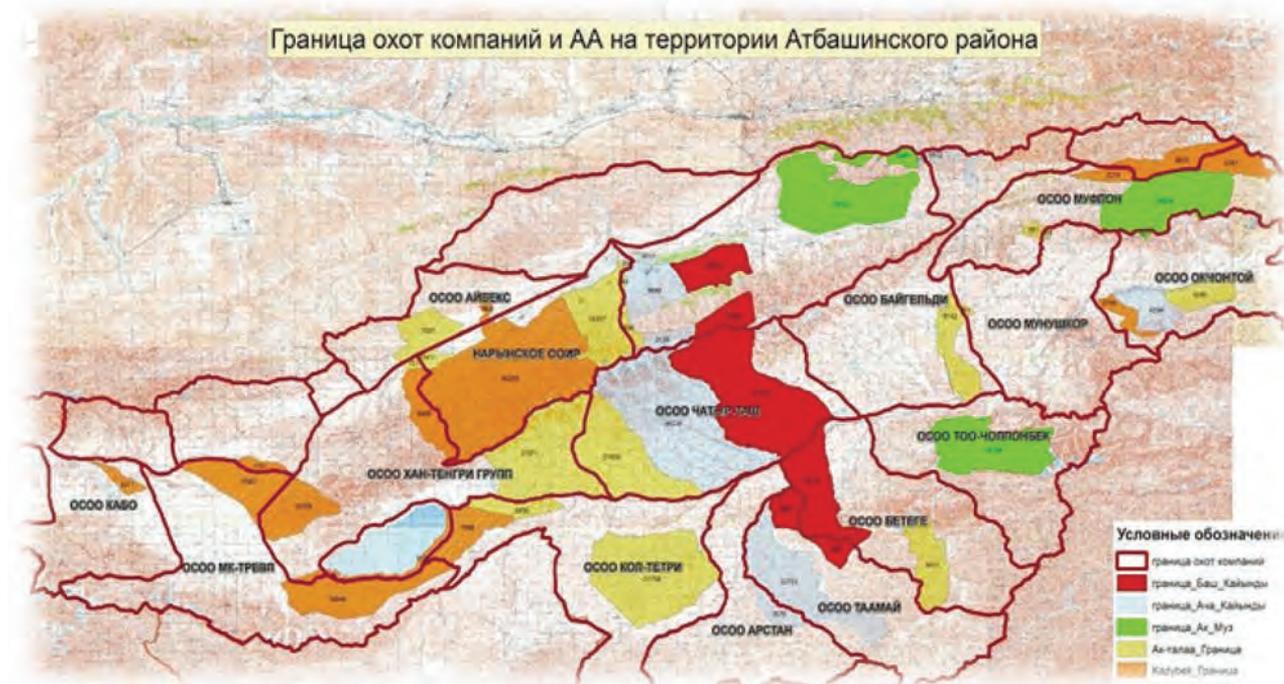
Рассмотрение вопросов управления пастбищами и дикими животными на основе интегрированного подхода, поиск и возрождение традиционных знаний и содействие таким образом развитию биоразнообразия являются фундаментом проекта, реализуемого в Ат-Башинском районе Нарынской области Кыргызстана.

Цель проекта:

Разработка эффективных механизмов регулирования взаимоотношений между охотхозяйствами и жайыт комитетами с учетом использования традиционных знаний.

Подходы:

Создание диалоговой платформы между пастбищепользователями и охотхозяйствами с привлечением совета аксакалов как носителей традиционных знаний.



Background of the project:

Livestock breeding has been a part of the Kyrgyz life for centuries, and therefore, the use of pastures has always been a reflection of the existing social and the socio-political system. Changes in this area contributed to the loss of traditional knowledge in management and use of pastures.

Today, cattle breeding is the main source of income for the rural population. The irrational use of pastures results in the degradation of all types of pastures and negatively affects wildlife and biodiversity. There is an increase in conflicts between pasture users and hunting providers, as they use the same pastures. In addition, the lack of cooperation between Pasture Committees and hunting providers raises many controversial issues. Pasture management, regulation

and control over the wildlife population should be carried out within the framework of the laws of the Kyrgyz Republic «On Pastures» and “On Hunting and Outfitting Company”.

Consideration of pasture and wildlife management issues based on an integrated approach, the search for and revival of traditional knowledge and thus, the promotion of biodiversity are the foundation of the project, implemented in At-Bashy rayon of Naryn oblast in Kyrgyzstan.

The project goal:

To develop effective mechanisms for regulating the relationship between hunting farms and Pasture Committees, taking into account the use of traditional knowledge.



Семинар в с. Ак-Муз Ат-Башинского района Нарынской области
The workshop in the village of Ak-Muz in At-Bashy rayon of Naryn oblast

Инструменты:

- выявление охотничьи хозяйств, использующих пастбищные участки пилотных айылных аймаков;
- семинары по правовым основам управления пастбищами для представителей айыл окмоту, депутатов местного кенеша, жайыт комитетов, пастбищепользователей и охотхозяйств;
- опрос среди старшего поколения на тему традиционных экологических знаний, в частности, об использовании пастбищных ресурсов и животноводства. Короткие интервью с местными жителями вошли в брошюру, которая вызвала большой интерес среди местной общины и подтолкнула пожилых людей и молодежь к активному сбору данных о традиционных знаниях. Это говорит о том, что работу по накоплению и распространению знаний необходимо продолжить. Также возникла идея собрать истории и легенды о пастбищах.

- меры по улучшению инфраструктуры пастбищ:
 - строительство мостов и дорог;
 - реабилитация купочной ванны на высокогорных пастбищах Ак-Сая

Результаты проекта:

- инициирован диалог между жайыт комитетами и охотничьими хозяйствами;
- планы управления и использования пастбищ, разработанные совместно с пастбищными комитетами и пользователями;
- проведены семинары для участников проекта (ЖК, представители АО, депутатам местного кенеша, пастбищепользователям, охотхозяйствам) о правовых основах использования охотничьих и пастбищных угодий;
- разработаны картографические материалы с указанием территорий охотничьих хозяйств и с разделением внутренних границ между пилотными айыл окмоту;



Традиционно наши предки использовали пастбища рационально, применяя сезонный цикл перемещения, кочевали на отдаленные пастбища на лошадях и верблюдах. Наблюдали за поведением скота, определяли упитанность животных. В народе говорится - «за травой и скот идет». Смысл данного высказывания обозначает попеременное восстановление растительного покрова, предотвращающее деградацию пастбищ. Кроме этого, местные мергенчи обладали «охотничьим инстинктом», который является своеобразным талантом и этому трудно научиться.

*Абдыкадыров Айтбек,
житель Ак-Музского айыльного аймака*

Approaches:

Establishment of an interactive platform between pasture users and hunting providers with the assistance of the Council of Aksakals as bearers of traditional knowledge.

Tools:

- Identification of hunting providers that use pasture areas of the pilot Aiyl Aimaks;
- Workshops on the legal framework in the field of pasture management for representatives of Aiyl Okmotu, Local Council deputies, Pasture Committees and users;
- A survey among the older generation on traditional environmental knowledge, in particular on the use of pasture resources and livestock breeding. Short interviews with local residents were included in the brochure, which aroused a great interest among the local community and encouraged older people and youth for active collection of data on traditional knowledge. This suggests that the work on the accumulation and dissemination of knowledge is necessary to continue. Besides, an idea for collecting stories and legends about pastures has come up.
- Measures for improving the pasture infrastructure:
 - Construction of bridges and roads;
 - Rehabilitation of the dippers in the high-mountain pastures of Ak-Sai.

Results of the project:

- The dialogue between the Pasture Committees and hunting providers has been initiated.;
- Development of pasture use and pasture management plans jointly with Pasture Committees and pasture users;
- The workshops on the legal framework for using hunting and pasture plots were held for the project participants (PCs, AO representatives, Local Council deputies, pasture users, hunting farms);

Traditionally, our ancestors used pastures rationally by changing the places according to the seasonal cycles, and moved to distant pastures on horses and camels. They determined the fatness of animals by observing the behaviour of livestock. They say, "Cattle walk after grass", which means alternate restoration of the vegetation cover to prevent degradation of pastures. In addition, local hunters used to have a «hunting instinct», which is a kind of talent and it is difficult to learn.

*Mr. Abdykadyrov Aitbek,
a resident of the Ak-Muz Aiyl-Aimak*

- проведение анализа правовых вопросов, касающихся вторичных пользователей пастбищ, по закону «О пастбищах», рассмотрение вопросов по распределению финансовых средств по закону «Об охоте и охотничьем хозяйстве» и подготовка предложений для внесения изменений в нормативно-правовые акты.

Планы на будущее:

- разработка подхода по интегрированному управлению пастбищами;
- разработка положения о механизме оплаты за использование пастбищ охотничьими хозяйствами.

Партнеры проекта:

Департамент охраны и использования природных ресурсов Государственного агентства окружающей среды и лесного хозяйства Кыргызской Республики (ГАООСЛХ КР), охоткомпании, жайыт комитеты, пользователи пастбищ.

Публикации:

- Статьи в газете «Айыл-Деми»

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- <http://camp.kg/vizit-missii-fonda-kristensena-po-proektu-vozrozhdenie-bio-kulturnogo-naslediya-cherez-integririvannoe-upravlenie-pastbishhami-i-dikimi-zhivotnymi/>
- http://ekois.net/wp-content/uploads/2016/07/2016_06_CAT_newsletter.pdf
- http://ekois.net/wp-content/uploads/2016/09/2016_07-08_CAT_newsletter.pdf
- <http://www.jayit.kg/ru/news/?id=42>

- The cartographic materials with the indication of hunting territories and the division of internal borders between the pilot LSGs have been developed;
- Analysis of legal issues related to secondary users of pastures, the Law "On Pastures", consideration of issues related to the distribution of funds under the Law "On Hunting and Outfitting Company", and preparation of proposals for amending the regulatory legal acts.
- Development of regulations on the mechanism for payment for the use of rangeland by hunting providers.

Partners of the project:

The Department of Natural Resources Use and Protection of the State Agency for Environment and Forestry of the Kyrgyz Republic (SAEPF), outfitting companies, Pasture Committees, and pasture users.

Future plans:

- Development of an integrated pasture management approach;

Publications:

- Articles in the newspaper "Aiyl-Demi"

Reference materials about the project activities:

- <http://camp.kg/vizit-missii-fonda-kristensena-po-proektu-vozrozhdenie-bio-kulturnogo-naslediya-cherez-integrirovannoe-upravlenie-pastbishhami-i-dikimi-zhivotnymi/>
- http://ekois.net/wp-content/uploads/2016/07/2016_06_CAT_newsletter.pdf
- http://ekois.net/wp-content/uploads/2016/09/2016_07-08_CAT_newsletter.pdf
- <http://www.jayit.kg/ru/news/?id=42>

История проекта

Период осуществления	2016-2018
Название проекта	«Создание информационного центра Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием в КР»
Донорская организация	Корейская лесохозяйственная служба (KFS)
Пилотная территория	Нарынская и Чуйская области, Кыргызская Республика

Команда проекта | Project Team



Аида Гареева
координатор проекта

.....
Aida Gareyeva
Project Coordinator



Билимбек Ажибеков
специалист проекта

.....
Bilimbek Ajibekov
Project Specialist

History of the project

Implementation period	2016-2018
Title of the project	Establishment of the UNCCD Information Centre in the Kyrgyz Republic
Donor organization	Korea Forest Service (KFS)
Geography of the project	Kochkor rayon of Naryn oblast, Issyk-Ata rayon of Chui oblast, Kyrgyz Republic



*Семинар по совместной реализации технологий в с. Кара-Кунгей Кочкорского района Нарынской области
The workshop on the joint implementation of the technologies in the village of Kara-Kungei in Kochkor rayon of Naryn oblast*

Предпосылки проекта:

Кыргызская Республика ратифицировала Конвенцию ООН по борьбе с опустыниванием (КБО ООН) в 1999 г., тем самым подтвердив свою приверженность укреплению деятельности по борьбе с опустыниванием и деградацией земель. Несмотря на определенные успехи страны в осуществлении этих мероприятий, сельские районы по-прежнему страдают от деградации земель, снижения плодородия почв, сокращения пахотных земель и водных ресурсов. Эти факторы усугубляют нестабильные погодные условия.

Подобные процессы аналогичны в целом и для других регионов мира. Поэтому на 8-й сессии Конференции Сторон Конвенции в Мадриде (сентябрь, 2007г.) был принят 10-летний стратегический план (2007-2017гг.) осуществления Конвенции и были приняты важные решения в области земельных и водных ресурсов для стран, в которых сельскохозяйственная экономика находится в трудном положении.

В ответ на рекомендации Конференции Сторон в Кыргызстане идет процесс разработки и утверждения Национального плана действий (НПД) и рамок для активизации внедрения Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием на период с 2015 по 2020 гг. Координацию данной работы осуществляет созданный Национальный центр Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием.

Цель проекта:

Продвижение мер по озеленению засушливых земель и уменьшение деградации земель путем создания Информационного центра КБО ООН в Кыргызской Республике.

Подходы:

- информационная поддержка КБО ООН в КР;
- практические мероприятия

Инструменты:

- разработка коммуникационной стратегии;
- разработка веб сайта для Центра КБО ООН в КР;
- техническая поддержка;
- практические мероприятия:
 - обучающие семинары в 5-ти айыл окмоту и лесном хозяйстве с разработкой технологий по почво и водосбережению
- имплементация технологий по почво и водосбережению;
- привлечение СМИ;
- публикация сборника материалов о почво и водосберегающих технологиях

Результаты проекта:

- повышение осведомленности и информированности в области почво и водосберегающих технологий местного сообщества пилотной территории;
- рабочая версия проекта коммуникационной стратегии и его обсуждение на встрече экспертной группы;
- практические меры по внедрению почво и водосберегающих технологий (посадка саженцев, установка дренажа, водораспределительных сооружений и т.п.) в 4-х селах и лесхозе на пилотной территории

Ожидаемые результаты:

- повышение осведомленности всех заинтересованных сторон о последствиях опустынивания и деградации земель и об инновационных мерах в борьбе с ними;

Background of the project:

In 1999 the Kyrgyz Republic ratified the UN Convention to Combat Desertification (UNCCD), thereby reaffirmed its commitment for strengthening activities to combat desertification and land degradation. Despite the country's success in implementing these activities, rural areas continue to suffer from land degradation, diminishing soil fertility, reduction of arable land and water resources. These factors exacerbate unstable weather conditions.

Similar processes are commonly found in other regions of the world. Therefore, at the 8th session of the Conference of the Parties to the United Nations Convention to Combat Desertification, held in Madrid in September 2007, a 10-year strategic plan (2007-2017) for the implementation of the Convention was adopted and important decisions were made in the field of land and water resources for the countries which agricultural economy is in a difficult situation.

In response to the recommendations of the Conference of the Parties, the process of developing and approving the National Action Plan (NAP), as well as the framework for enhancing the implementation of the UN Convention to Combat Desertification for 2015-2020 is underway in Kyrgyzstan. This work is coordinated by the established National Centre of the UN Convention to Combat Desertification.

The project goal:

To promote activities for planting trees and shrubs in the arid lands and to reduce land degradation through the establishment of the UNCCD Information Centre in the Kyrgyz Republic.

Approaches:

- Information support of the UNCCD in the Kyrgyz Republic;
- Practical activities

Tools:

- Development of a communication strategy;
- Development of a web site for the UNCCD Centre in the Kyrgyz Republic;
- Technical support;
- Practical activities:
 - training workshops in 5 Aiyyl Okmotu and the Forest Service with the development of technologies for soil and water conservation
- Implementation of soil and water conservation technologies;
- Media involvement;
- Publication of a collection on soil and water saving technologies.

Results of the project:

- Raising awareness and informedness of the local communities in the pilot area on soil and water saving technologies;
- Draft communication strategy and its discussion at the meeting of the experts group;
- Practical measures for introducing soil and water-saving technologies (planting of seedlings, installation of drainage, water distribution facilities, etc.) in 4 villages and the Forest Service in the pilot territory.

Expected results:

- Raising awareness of all stakeholders about the effects of desertification and land degradation and innovative measures to combat them;

- разработка и распространение печатного материала путем участия в различных мероприятиях и организации информационных мероприятий;
- передача и продвижение инновационных технологий через пилотные проекты:
 - мини-проекты по устойчивому водопользованию;
 - мини-проекты по:
 - посадке саженцев для предупреждения деградации земель,
 - доходоприносящей деятельности для населения
- мобилизация ресурсов:
 - рассмотрение потенциальных фондов для реализации КБО;
 - подготовка проектных заявок
- мониторинг и анализ реализации Национального плана действий и отчетности по КБО ООН КР:
 - регулярный сбор информации по реализации Национального плана действий по КБО ООН КР;
 - регулярная отчетность по КБО ООН КР

Партнеры:

Министерство сельского хозяйства, пищевой промышленности и мелиорации КР, Фрунзенский лесхоз, Кочкорская районная государственная администрация, АО Кошдобо, АО Семизбел, АО Чолпон, АО Кочкор (Кочкорский район), АО Логвиненко (Иссык-Атинский район)



Семинар L4S на тему почво- и водосберегающих технологий в с. Семизбель Кочкорского района Нарынской области
The L4S workshop on soil and water saving technologies in the village of Semizbel in Kochkor rayon of Naryn oblast



Семинар L4S на тему почво и водосберегающих технологий в с. Кара-Саз Кочкорского района Нарынской области
The L4S workshop on soil and water saving technologies in the village of Kara-Saz in Kochkor rayon of Naryn oblast

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-uncdd-sozdanie-informatsionnogo-tsentra-kbo-oon-v-kr-rasshirennoe-zasedanie-ekspertnoj-rabochej-gruppy-po-aktivizatsii-osushhestvleniya-konventsii-oon-po-borbe-s-opustynivanie/>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-uncdd-sozdanie-informatsionnogo-tsentra-kbo-oon-v-kr-l4s-seminary-po-pochvo-i-vodo-sberegayushhim-tehnologiyam/>

- Development and distribution of printed materials through participation in various events and organization of outreach activities;
- Transfer and promotion of innovative technologies through the pilot projects:
 - Mini-projects on sustainable water use;
 - Mini-projects on:
 - planting of seedlings to prevent land degradation,
 - income-generating activities for the population
- Mobilization of resources:
 - consideration of potential funds for the implementation of the CCD;
 - development of project proposals
- Monitoring and analysis of the implementation of the National Action Plan and Reporting of the UNCCD KR:
 - Regular collection of information on the implementation of the National Action Plan for the UNCCD of the Kyrgyz Republic;
 - Regular reporting on the UNCCD of the Kyrgyz Republic.

Partners:

The Ministry of Agriculture, Food Industry and Melioration of the KR, Frunze Forest Service, Kochkor Rayon State Administration, Koshdobo Aiyl Okmotu, Semizbel Aiyl Okmotu, Cholpon Aiyl Okmotu, Kochkor Aiyl Okmotu (Kochkor rayon), and Logvinenko Aiyl Okmotu (Issyk-Ata rayon).



Во время мониторинга внедрения почво- и водосберегающих технологий в с. Большевик Кочкорского района Нарынской области

During the monitoring of the introduction of the soil and water-saving technologies in the village of Bolshevik in Kochkor rayon of Naryn oblast

Reference materials about the project activities:

- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-unccd-sozdanie-informatsionnogo-tsentra-kbo-oon-v-kr-rasshirennoe-zasedanie-ekspertnoj-rabochej-gruppy-po-aktivizatsii-osushhestvleniya-konventsii-oon-po-borbe-s-opustynivanie/>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-unccd-sozdanie-informatsionnogo-tsentra-kbo-oon-v-kr-l4s-seminary-po-pochvo-i-vodo-sberegayushhim-tehnologiyam/>



Энергоэффективность

История проектов

Период осуществления	2016-2017	2017-2018
Название проекта	«Пилотный проект по эффективным и экологически чистым отопительным печам»	«Пилотный проект по эффективным и экологически чистым отопительным печам»
Донорская организация	Всемирный банк	Всемирный банк
Пилотная территория	Нарынская, Ошская, Джалал-Абадская и Чуйская области, Кыргызская Республика	Нарынская область, Кыргызская Республика

Команда проекта | Project Team



Улан Амантуров
координатор проекта

Ulan Amanturov
Project Coordinator



Алия Ибраимова
специалист проекта

Aliya Ibrahimova
Project Specialist



Мурат Жумашев
специалист проекта

Murat Djumashev
Project Specialist

Energy efficiency

History of the projects

Implementation period	2016-2017	2017-2018
Title of the project	Development and implementation of an efficient stove pilot program in Kyrgyz Republic	Development and implementation of an efficient stove pilot program in Kyrgyz Republic
Donor organization	World Bank	World Bank
Geography of the project	Naryn, Osh, Jalal-Abad and Chui oblasts of the Kyrgyz Republic	Naryn oblast of the Kyrgyz Republic



Семья Наргизы Шариповой из Ошской области, в доме которой установлена энергосберегающая печь
 The family of Ms Nargiza Sharipova from the Osh region, in whose house an energy-efficient stove was installed

Предпосылки проекта:

Доступ к бесперебойному и удовлетворительному теплоснабжению играет решающую роль в обеспечении благополучия населения и оказании общественных услуг в Кыргызстане. Потребности населения в надежных и приемлемых источниках для обогрева и приготовления пищи обусловлены холодным климатом и длительным зимним периодом в отдельных регионах.

По статистике централизованное теплоснабжение (ЦТС) доступно лишь 17% домашних хозяйств, расположенных в основном в Бишкеке и других малых городах. Остальные 907 000 домохозяйств используют индивидуальные системы отопления помещений. Из них самое большое количество хозяйств - 85% - пользуются углем, как основным источником теплоснабжения. Электрическое отопление предпочитают 8%, газовое - 6%, кизяк и дрова - 3% хозяйств. Поэтому удовлетворение растущего спроса на тепло является серьезной проблемой для большей части населения. При этом ежегодно зимой около 25% потребностей городских потребителей и бюджетных организаций в тепле не обеспечиваются из-за сложностей в энергетическом секторе.

В этой связи, Правительством Кыргызской Республики при поддержке Всемирного Банка подготовлен проект по улучшению теплоснабжения в КР, направленный на улучшение эффективности и качества теплоснабжения в отобранных регионах. Он включает три компонента:

1. повышение эффективности и качества системы ЦТС в г. Бишкек;
2. апробирование эффективных и экологически чистых печей/котлов;
3. демонстрация преимуществ повышения энергоэффективности в общественных зданиях.

Компонент 2 поддерживает стратегию Правительства Кыргызской Республики для теплоснабжающего сектора на долгосрочный период путем сокращения потребления топлива, расходов и рисков для здоровья населения, связанных с тем, что наиболее уязвимые домохозяйства зачастую применяют неэффективные отопительные системы, загрязняющие окружающую среду. Компонент предусматривает разработку, производство, установку и тестирование печей/котлов в пилотных областях. ОФ «САМР Алатоо» привлечен Всемирным банком в качестве местного консультанта для реализации пилотного проекта по разработке и тестированию новых энергоэффективных и экологически чистых печей.

Цель проекта:

Тестирование и отслеживание результатов функционирования разработанных ОФ «САМР Алатоо» энергоэффективных печей в выбранных домашних хозяйствах. Полученные данные будут применены для демонстрации, осведомленности и информирования населения о структуре, тиражируемой Национальной программой по предоставлению доступа к центральному теплоснабжению, в частности, Компонента 2 по переходу на энергоэффективные печи/котлы.

Подходы:

- анализ отопительных систем (печей/котлов), используемых домохозяйствами пилотных регионов;
- анализ влияния отходов сжигания топлива в бытовых отопительных устройствах на здоровье населения и окружающую среду;
- анализ социальных и экономических возможностей домохозяйств пилотных регионов;
- анализ предпочтений домохозяйств в функциональных особенностях отопительных устройств;

Background of the project:

An access to the uninterrupted and satisfactory heat supply plays a decisive role in ensuring the welfare of the population and providing public services in Kyrgyzstan. The population's needs for reliable and acceptable sources for heating and cooking are determined by the cold climate and a long winter period in certain regions.

According to the statistics, only 17% of the households located mainly in the city of Bishkek and other small towns has access to the centralized heat supply (CHS). The remaining 907,000 households use individual heating systems. Of these, the largest number of households - 85% - use coal as the main source of heat supply. Electric heating is preferred by 8%, gas - 6%, dung and firewood - 3% of households. Therefore, meeting the growing demand for heat is a serious problem for greater part of the population. At the same time, about 25% of the needs in heat of urban consumers and state-financed organizations are not provided annually in winter due to the difficulties in the energy sector.

In this regard, the Government of the Kyrgyz Republic, with the support of the World Bank, has developed a project on heat supply improvement in the Kyrgyz Republic aimed at improving the efficiency and quality of heat supply in the selected regions. It includes three components:

1. improving the efficiency and quality of the centralized heating system (CHS) in the city of Bishkek;
2. testing of efficient and environmentally friendly stoves;
3. demonstrating the benefits of improving energy efficiency in public buildings.

Component 2 supports the strategy of the Government of the Kyrgyz Republic for the heat supply sector for the long term by reducing fuel consump-

tion, expenses and health risks associated with the use of inefficient and environmentally polluting heating systems by vulnerable households. It provides for the development, production, installation and testing of heating devices in the pilot areas. The World Bank has involved the CAMP Alatoo Public Foundation as a local consultant to implement a pilot project for the development and testing of the new energy efficient and environmentally friendly stoves.

The project goal:

To test and to track the performance of energy efficient stoves developed by PF CAMP Alatoo in selected households. The data obtained will be used to demonstrate, to inform and to raise awareness of the public about the structure, which is being replicated by the National Program for providing access to central heating, in particular, Component 2 on shifting to energy efficient stoves.

Approaches:

- Analysis of the heating systems (stoves/boilers) used by households in the pilot regions;
- Analysis of the effect of fuel combustion waste in domestic heaters on the public health and the environment;
- Analysis of social and economic opportunities of households in pilot regions;
- Analysis of household preferences with regard to functional features of heating devices;
- Analysis of the market of heating device manufacturers taking into account their material and technical base;
- Use of the innovative international experience;
- Baseline and analytical studies.

- анализ рынка производителей отопительных устройств с учетом их материально-технической базы;
- использование инновационного международного опыта;
- базовые и аналитические исследования

Инструменты:

- опрос членов домохозяйств пилотных регионов, по результатам которого были выбраны уязвимые семьи для установки новых моделей печей;
- опрос производителей отопительных устройств;
- разработка моделей отопительных устройств,
- по чертежам, предоставленным зарубежным экспертом, производителями были усовершенствованы модели существующих печей;
- производство отопительных устройств;
- тестирование и установка печей в отобранных домохозяйствах пилотных регионов;
- регулярный мониторинг домохозяйств;
- семинары;
 - по повышению потенциала и навыков сотрудников проекта;
 - по повышению знаний и навыков производителей и установщиков отопительных устройств;



Семинар для производителей энергоэффективных печей/котлов, г. Бишкек
The workshop for producers of energy efficient stoves/boilers, Bishkek

Tools:

- Survey of household members in the pilot regions, which resulted in selecting vulnerable families for the installation of new stove models;
- Survey of manufacturers of heating devices;
- Development of models of heating devices
 - according to the drawings provided by a foreign expert. The manufacturers have improved models of the existing stoves;
- Manufacture of heating devices;
- Testing and installation of stoves in the selected households of the pilot regions;
- Regular monitoring of the households;
- Workshops
 - to increase the capacity and skills of the project staff;
 - to increase the knowledge and skills of manufacturers and installers of heating devices

- Educatory films on the projects' implementation and production (assembly) of the technologies of heating devices, intended to be displayed at the workshops.

Results:

Within the framework of the pilot project, three models of the existing heating stoves/ full-combustion boilers have been upgraded and tested in the heating season 2016-2017. In the pilot regions, 52 low-income families received stoves for free of charge.

According to the results of the tests and measurements of all models of stoves, the following advantages of new models have been proved:

- Smoke from fuel burning in stoves is not formed during 6-15 hours;
- Additional fuel putting is not required, since the stoves are equipped with a fuel tank;
- Overall efficiency factor was over 70% (for comparison, the efficiency factor of the stoves offered at the market is 25-50%);



Семинар для производителей энергоэффективных печей/котлов, г. Бишкек
The workshop for producers of energy efficient stoves/boilers, Bishkek

- обучающие фильмы о реализации проектов и о технологиях производства (сборки) отопительных устройств, предназначенные для показа на семинарах.

Результаты:

В рамках пилотного проекта были усовершенствованы 3 модели существующих отопительных печей/котлов полного сгорания, которые были протестированы в отопительный сезон 2016-2017 гг. В пилотных областях печи бесплатно получили 52 малообеспеченные семьи.

По результатам тестирования и замеров всех моделей печей были доказаны следующие преимущества новых моделей:

- дым от сжигания топлива в печах не образуется от 6 до 15 часов;
- дополнительная закладка топлива не требуется, так как печи оборудованы резервуаром для топлива;
- общий КПД составил свыше 70% (для сравнения КПД печей, предлагаемых на рынке, составляет 25-50%);
- коэффициент использования топлива свыше 98%;
- низкий уровень выбросов твердых частиц.

Новые печи значительно сократили затраты малоимущих семей на приобретение топлива. Финальные исследования, проведенные после установки печей, показали существенную разницу в расходе угля. Если ранее домохозяйства Чуйской области, где были установлены отопительные котлы в низкого давления, тратили 40 килограммов угля в день, то при использовании новых моделей печей объем уменьшился до 13,5 килограммов угля. Норма в потреблении топлива для жителей Нарынской, Ошской и Джалал-Абадской областей, использующих традиционные печи или «буржуйки», а также дрова и кизяк, составляла 24 килограмма угля в день. Новые печи сократили потребление почти до 20 килограммов для севера и до 13,5 килограммов для юга.

В ходе реализации второй фазы испытаний в течение отопительного сезона 2017-2018 гг. будут проведены мероприятия по мониторингу и оценке проекта, а также дальнейшее продвижение энергоэффективных и экологически чистых печей.

Партнеры:

программа «Fresh Air» Министерства здравоохранения Кыргызской Республики, АРИС, органы местного самоуправления пилотных территорий.

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- <http://slovo.kg/?p=8129>
- <https://www.youtube.com/watch?v=IR7WWyRjMy0>
- <http://camp.kg/camp-alatoo-delitsya-opytom-po-izgotovleniyu-energoeffektivnyh-pechej/>
- <http://camp.kg/energoeffektivnost-trening-po-ustanovke-pechej-i-kotlov/>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/873713026124377>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/858539810975032>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/848633205299026>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/848117672017246>

- Coefficient of fuel utilization is over 98%;
- Low emissions of particulate matters.

The new stoves have significantly reduced the fuel costs of low-income families. The final investigations conducted after the installation of the stoves showed a significant difference in the consumption of coal. If earlier households having the low-pressure boilers in Chui oblast used 40 kilograms of coal a day, then the coal consumption of the new models of stoves decreased to 13.5 kilograms. The utilization rate of fuel of the residents of Naryn, Osh and Jalal-Abad oblasts having traditional stoves or "burzhuika" was 24 kilograms of coal per day (including firewood and dung). The

new stoves reduced fuel consumption by almost 20 kilograms for those in the north and by 13.5 kilograms for those in the south of the country.

In the course of the implementation of the second phase of the tests, during the heating season 2017-2018, the project will be monitored and evaluated, as well as energy-efficient and environmentally friendly stoves will be promoted further.

Partners:

The FreshAir program team of the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic, ARIS, and local authorities in the pilot territories.



*Международный эксперт по отопительным устройствам Криспен Пембертон-Пигот в процессе подготовки печи
An international expert on heating devices Mr. Krispen Pemberton-Pigot in the process of preparing the stove*

Reference materials about the project activities:

- <http://slovo.kg/?p=8129>
- <https://www.youtube.com/watch?v=IR7WWyRjMy0>
- <http://camp.kg/camp-alatoo-delitsya-opytom-po-izgotovleniyu-energoeffektivnyh-pechej/>
- <http://camp.kg/energoeffektivnost-trening-po-ustanovke-pechej-i-kotlov/>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/873713026124377>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/858539810975032>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/848633205299026>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/848117672017246>



Управление конфликтами за природные ресурсы

История проектов

Период осуществления	2015-2017
Название проекта	«Предупреждение и смягчение конфликтов за природные ресурсы в северном Кыргызстане»
Донорская организация	Институт мира США
Пилотная территория	Ак-Талинский район, Нарынская область, Кыргызская Республика

Команда проекта | Project Team



Аида Гареева
координатор проекта

Aida Gareyeva
Project Coordinator



Билимбек Ажибеков
специалист проекта

Bilimbek Ajibekov
Project Specialist

Management of conflicts over natural resources

History of the projects

Implementation period	2015-2017
Title of the project	Prevention and mitigation of conflicts over natural resources in a Northern Kyrgyz Pilot Area
Donor organization	USIP
Geography of the project	Ak-Talaa rayon, Naryn oblast, Kyrgyz Republic



Отремонтированные оросительные лотки на территории АО Кож-Добо Ак-Талинского района Нарынской области
The rehabilitated irrigation flumes in the territory of Kosh-Dobo AO in Ak-Talaa rayon of Naryn oblast

Предпосылки проекта:

Среди причин конфликтов в сельских регионах неравное распределение ресурсов, их дефицит, а также противоречия правовых рамок, касающихся использования и распределения ресурсов. Поливная вода, пастбища, пахотная земля, лес – эти природные блага напрямую влияют на жизнедеятельность в сельских регионах. Фермеры, используя ресурсы как источник экономической выгоды, конкурируют между собой. К примеру, большое количество скота является причиной недостатка пастбищ, вследствие чего сокращение травяного покрова (корма) ведет к деградации угодий.

Перечисленные факторы зачастую приводят к ухудшению взаимоотношений и конфликтам в сообществе. Бездействие и недостаточное внимание к этой проблеме местных властей и заинтересованных сторон может увеличить масштабы конфликта и вызвать социальную напряженность в регионе. Еще одно пагубное влияние конфликтов отражается на окружающей среде, что прямо или косвенно несет в себе угрозу экологической катастрофы и безопасности населения.

Местное сообщество зачастую не обладает знаниями и навыками для эффективного управления и смягчения конфликтов. Поэтому необходимо развивать и усиливать потенциал населения, а также повышать его осведомленность о способах и возможностях управления конфликтными ситуациями.

Цель проекта:

Совершенствование подхода по созданию и функционированию регионального Совета по устойчивому управлению природными ресурсами на уровне водного бассейна с акцентом на водные, пастбищные и лесные источники.

Проект направлен на улучшение координации деятельности местных сообществ в целях устойчивого использования природных ресурсов. Это будет способствовать сохранению биоразнообразия, стабильности источников доходов, снижению конфликтного потенциала за использование природных ресурсов, а также разработке механизмов координации между традиционным природопользованием и другими видами пользования.

Подходы:

Подход ОФ «СAMP Алатоо» нацелен на смягчение, разрешение и предотвращение конфликтов. Он включает комплексный анализ конфликтов и факторов их возникновения, усиление институционального потенциала местного и национального управления, практический опыт по смягчению конфликтов. Подход включает следующие компоненты:

- наращивание потенциала по управлению конфликтами;
- разработка, апробирование и передача успешных подходов другим организациям;
- усиление институционального потенциала и планирование;
- информация/публикации;
- реализация практических мер;
- базовые и аналитические исследования

Инструменты:

- анализ конфликтов за природные ресурсы на пилотной территории;
- учебный модуль L4S

Background of the project:

Unequal distribution of resources, their scarcity and the contradictions in the legal framework concerning the use and allocation of resources are the causes of conflicts in rural areas. The free goods, such as irrigation water, pastures, arable land, and forest directly influence on the livelihoods in rural areas. Farmers compete with each other while using resources as a source of economic benefits. For example, a large number of livestock is the cause for shortage of pastures, whereupon, it results in the reduction of grass cover (feed), which in turn, leads to the degradation of pasture areas.

The above listed factors often lead to deterioration in interrelations and conflicts in communities. Inaction and insufficient attention to this issue by local authorities and stakeholders can increase the scale of the conflict and cause social tensions in the region. Another harmful impact of conflicts is reflected in the environment, which directly or indirectly jeopardizes the threat for ecological catastrophe and public safety.

The local community often lacks the knowledge and skills to manage and to mitigate conflicts effectively. Therefore, it is necessary to develop and to enhance the population's capacities, as well as to raise its awareness of the ways and possibilities for managing conflict situations.

The project goal:

To improve the approach for the establishment and operation of a regional Council for the sustainable management of natural resources at the water basin level by focusing on water, pasture and forest resources.

The project is aimed at improving the coordination of the activities of local communities with a view to use natural resources sustainably. This will contribute to the conservation of biodiversity,

stability of livelihoods, reduction of the potential conflicts over the use of natural resources, and development of mechanisms for coordination between traditional and other types of the nature use.

Approaches:

The approach of the Public Foundation CAMP Alatoo is aimed at mitigating, resolving and preventing conflicts. It includes a comprehensive analysis of conflicts and factors of their occurrence, enhancing of the institutional capacity of local and national governance, and strengthening practical experience in conflicts mitigation. The approach includes the following components:

- Capacity building with regard to conflict management;
- Development, testing and transfer of successful approaches to other implementing organizations;
- Enhancing of institutional capacity and planning;
- Information/publications;
- Implementation of practical measures;
- Baseline and analytical studies.

Tools:

- Analysis of conflicts over natural resources in the pilot territory;
- Learning module L4S
 - workshops on management of conflicts over natural resources, as well as pasture management and water management planning at the water basin level;

- семинары по управлению конфликтами за природные ресурсы, управлению пастбищами и планированию управления водными ресурсами на уровне водного бассейна;
- разработка планов управления природными ресурсами;
- разработка подхода по созданию института интегрированного управления природными ресурсами на уровне водного бассейна.
- выявление возможностей для сотрудничества по смягчению конфликтов между заинтересованными сторонами на основе разработанных планов;
- апробация подхода, предусматривающего создание института интегрированного управления природными ресурсами на уровне водного бассейна

Результаты проекта:

- улучшение координации деятельности между пользователями природных ресурсов;
- повышение информированности целевых групп;
- планы управления природными ресурсами на уровне айыльного аймака и водного бассейна с интегрированием вопросов адаптации к изменению климата и смягчению конфликтов;
- план устойчивой работы регионального Совета;



Установка новой опоры акведука в АО Конорчок Нарынской области
Installation of a new aqueduct support in Konorchok AO of Naryn oblast

Публикации:

«Управление конфликтами за природные ресурсы на уровне сельских сообществ. Методологический подход ОФ «САМР Алатоо». - Б. 2017, 34 стр., автор Аида Гареева, старший координатор проектов ОФ «САМР Алатоо».

Партнеры:

Ак-Талинская районная государственная администрация, Ак-Талинское районное управление водного хозяйства, айыл окмоту, Ассоциации водопользователей, пастбищные комитеты, лесные хозяйства, охотинспекция.



Семинар по управлению водными ресурсами в Ак-Талинском районе Нарынской области
The Water Resources Management workshop in Ak-Talaa rayon of Naryn oblast

- Development of natural resource management plans;
- Development of an approach to establish an institute for integrated management of natural resources at the water basin level.
- Identification of cooperation opportunities to mitigate conflicts between stakeholders based on the developed plans;
- Testing an approach, envisaging establishment of the institute for integrated management of natural resources at the level of the water basin.

Results of the project:

- Improving coordination between users of natural resources;
- Raising awareness of the target groups;
- Natural resource management plans at the level of Aiyl Aimak and water basin by integrating the issues related to the climate change and conflict mitigation;
- A plan for the sustainable operation of the Regional Council;

Publications:

«Management of conflicts over natural resources at the level of rural communities. Methodological approach of PF CAMP Alatoo. - B. 2017, 34 pages, author Aida Gareyeva, senior project coordinator of PF CAMP Alatoo.

Partners:

The Ak-Talaa Rayon State Administration, Aiyl Okmotu, Water Users Associations, Pasture Committees, Forest Services, rayon water management department, and Hunt inspection.



Заседание районной конфликтной комиссии в с. Баетово Ак-Талинского района Нарынской области
The meeting of the Rayon Conflict Management Commission in the village of Baetov in Ak-Talaa rayon of Naryn oblast



*Визит по обмену опытом представителей АВП Ак-Талинского района Нарынской области в АВП Чуйской области
The experience-sharing visit of the WUA representatives from Ak-Talaa rayon of Naryn oblast to the WUA of Chui oblast*

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- <http://camp.kg/camp-alatoo-razrabotal-rukovodstvo-upravlenie-konfliktami-za-prirodnye-resursy-na-urovne-selskih-soobshhestv/>
- <https://drive.google.com/file/d/0B9RX9c7U0Jw8SjVHTkMtckd2Sjg/view>
- <https://drive.google.com/file/d/0B9RX9c7U0Jw8bEoycGhZZjQ0aDQ/view>
- <http://ekois.net/camp-alatoo-razrabotal-rukovodstvo-upravlenie-konfliktami-za-prirodnye-resursy-na-urovne-selskih-soobshhestv/#more-23876>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-usip-preduprezhdenie-i-smyagchenie-konfliktov-za-prirodnye-resursy-na-severe-kyrgyzstana-kruglye-stoly-v-bishkeke-i-baetovo/>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-usip-preduprezhdenie-i-smyagchenie-konfliktov-za-prirodnye-resursy-na-severe-kyrgyzstana-obmen-opytom-avp-v-chujskoj-oblasti/>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-usip-preduprezhdenie-i-smyagchenie-konfliktov-za-prirodnye-resursy-na-severe-kyrgyzstana-seminary-sostavlenie-plana-upravleniya-vodnymi-resursami-na-urovne-avp/>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-usip-preduprezhdenie-i-smyagchenie-konfliktov-za-prirodnye-resursy-na-severe-kyrgyzstana/>



*Заседание районной конфликтной комиссии в с. Баетово Ак-Талинского района Нарынской области
The meeting of the Rayon Conflict Management Commission in the village of Baetov in Ak-Talaa rayon of Naryn oblast*

Reference materials about the project activities:

- <http://camp.kg/camp-alatoo-razrabotal-rukovodstvo-upravlenie-konfliktami-za-prirodnye-resursy-na-urovne-selskih-soobshhestv/>
- <https://drive.google.com/file/d/0B9RX9c7U0Jw8SjVHTkMtckd2Sjg/view>
- <https://drive.google.com/file/d/0B9RX9c7U0Jw8bEoycGhZZjQ0aDQ/view>
- <http://ekois.net/camp-alatoo-razrabotal-rukovodstvo-upravlenie-konfliktami-za-prirodnye-resursy-na-urovne-selskih-soobshhestv/#more-23876>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-usip-preduprezhdenie-i-smyagchenie-konfliktov-za-prirodnye-resursy-na-severe-kyrgyzstana-kruglye-stoly-v-bishkeke-i-baetovo/>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-usip-preduprezhdenie-i-smyagchenie-konfliktov-za-prirodnye-resursy-na-severe-kyrgyzstana-obmen-opytom-avp-v-chujskoj-oblasti/>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-usip-preduprezhdenie-i-smyagchenie-konfliktov-za-prirodnye-resursy-na-severe-kyrgyzstana-seminary-sostavlenie-plana-upravleniya-vodnymi-resursami-na-urovne-avp/>
- <http://camp.kg/meropriyatiya-po-proektu-usip-preduprezhdenie-i-smyagchenie-konfliktov-za-prirodnye-resursy-na-severe-kyrgyzstana/>

Адаптация к изменению климата

История проектов

Период осуществления	2015-2019
Название проекта	«Экосистемный подход для адаптации к изменению климата в высокогорных регионах Центральной Азии»
Донорская организация	Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы, строительства и безопасности ядерных реакторов Германии
Пилотная территория	Ат-Башинский район, Нарынская область, Кыргызская Республика

Команда проекта | Project Team



Саламат Джумабаева
координатор проекта

Salamat Dzhumabaeva
Project Coordinator



Алия Ибраимова
координатор
компонента
«Экологическое
образование»

Aliya Ibrahimova
Coordinator of
the component
«Environmental
education»



Барчынбек Мейманбеков
специалист проекта

Barchynbek Meimanbekov
Project Specialist

Adaptation to climate change

History of the projects

Implementation period	2015-2019
Title of the project	Ecosystem-based Adaptation to Climate Change in High Mountainous Regions of Central Asia
Donor organization	The Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Construction and Nuclear Safety of Germany
Geography of the project	At-Bashy rayon, Naryn oblast, Kyrgyz Republic



Строительство дамбы и установка сетки «габион» в с. Баш-Кайынды Ат-Башинского района Нарынской области
The dam construction and installation of the "gabion" grid in the Chon-Kaiyundy River, Bash-Kaiyundy AA, At-Bashy rayon, Naryn oblast

Предпосылки проекта:

Экосистемы высокогорных регионов Центральной Азии разнообразны и тесно взаимосвязаны друг с другом. Они играют большую роль в жизни местных жителей, обеспечивая их водой, пастбищами и продуктами леса. Однако влияние антропогенных факторов и изменение климата отягчают состояние экосистем, которое приводит к сокращению ледникового покрова в горной местности, увеличению продолжительности засушливых периодов, сокращению биоразнообразия и усилению деградации почв.

Цель проекта:

Тестирование и внедрение в государственную политику инновационных и экономически эффективных инструментов и стратегий экосистемного подхода для адаптации к изменению

климата, концентрация усилий на устранении институциональных, экономических, технических и информационных барьеров. В круг задач проекта входят:

- поддержка и реализация всех видов деятельности в пилотных селах на уровне водного бассейна и разработка стратегических направлений в сотрудничестве с консорциумом;
- разработка и осуществление мероприятий по наращиванию потенциала местных сообществ на уровне водного бассейна;
- проведение и поддержка анализа уязвимости высокогорных экосистем;
- поддержка по разработке методологии и инструментов для «устойчивого развития» и экосистемного подхода



Создание опытного участка с общей площадью 1 га на уч. Каратал
Creation of a pilot plot with a total area of 1 hectare at the Karatal station

Background of the project:

The ecosystems of the high-mountainous regions in Central Asia are diverse and closely interrelated with each other. They play a big role in the lives of local residents, providing them with water, pastures and forest products. However, the impact of anthropogenic factors and climate change aggravate the state of ecosystems, which leads to the reduction of the glacial cover in the mountainous area, increase of the duration of dry periods, decrease of biodiversity and increase of soil degradation.

The project goal:

To test and to introduce innovative and cost-effective tools and strategies of the ecosystem-based approach in the public policy for adapting to climate change and concentrating efforts on eliminating of the institutional, economic, technical and information barriers. The scope of the project functions includes:

- Support and implement all types of activities in the pilot villages at the water basin level and to develop strategic directions in cooperation with the consortium;
- Develop and implement measures to enhance capacities of local communities at the water basin level;
- Conduct and support analysis of the vulnerability of high mountain ecosystems;
- Provide assistance in elaborating methodologies and tools for «sustainable development» and the ecosystem-based approach.

Approaches:

- The main approach is defined in the title of the project. The essence of the ecosystem-based approach is to help people to adapt to climate change by reducing the negative effect and

hazards from the climate impact. Resilience to climate change is enhanced owing to biodiversity and ecosystem-based services for the rural population, upon the condition of the adaptation of nature itself to different climatic fluctuations. This approach is most effective in combination with other approaches, since the nature is not able to combat independently the adverse effects of the climate change.

- The ecosystem-based approach for adaptation is a promising approach that has the potential to address the complex social and environmental problems facing the Central Asian countries. The ecosystem-based approach addresses the issues related to the impact of climate risks on ecosystems and human-centred adaptation measures;
- The project applied an educational approach that provided for the development of environmental education for schoolchildren and youth through «citizen science».

Tools:

- “Open Standard” is a tool for planning various activities that allows people to be interested, to help them better adapt to climate change, as well as demonstrates that climate change is not a myth, but a reality. Based on the «Open Standard», the following tools were developed and used:
 - A study on the vulnerability of high mountain ecosystems to climate change, taking into account the environmental, social and economic aspects, which is carried out by the partner organization - the Michael Zuckov Foundation;
 - A sociological survey among the population to assess its knowledge of ecosystems/ ecology and climate change and adaptation to climate change;

Подходы:

- главный подход определен в названии проекта. Суть экосистемного подхода заключается в том, чтобы помочь людям адаптироваться к изменению климата за счет снижения негативного влияния и опасностей, исходящих от климатического воздействия. Устойчивость к изменению климата повышается за счет биоразнообразия и экосистемных услуг для сельского населения при условии адаптации самой природы к различным климатическим колебаниям. Данный подход наиболее эффективен в сочетании с другими подходами, поскольку природа не способна самостоятельно побороть неблагоприятные результаты изменения климата.
- экосистемный подход для адаптации является перспективным подходом, который имеет потенциал для решения сложных социально-экологических проблем, стоящих перед Центральноазиатскими странами. Экосистемный подход рассматривает вопросы, касающиеся влияния климатических рисков на экосистемы и адаптационные меры, где в центре внимания стоит человек;
- в ходе реализации проекта применяется образовательный подход, в рамках которого предполагается развивать экологическое просвещение школьников и молодежи через «гражданскую науку».
- исследование по уязвимости высокогорных экосистем к изменению климата с учетом экологических, социальных и экономических аспектов, проведенное партнерской организацией Фондом Михаэля Зуккова;
- социологическое исследование среди населения по оценке его знаний об экосистемах/экологии и адаптации к изменению климата;
- первый интерактивный семинар по планированию мер для адаптации к изменению климата, организованный совместно с экспертами Всемирного фонда дикой природы США (WWF), Центра исследований климатических систем при Колумбийском университете в рамках партнерства (ADVANCE), ОФ «САРП Алатоо», ОФ «САРП «Табиат» (Таджикистан) и Германским обществом по международному сотрудничеству (GIZ, Таджикистан).
- семинары для пользователей пастбищ и водопользователей по разработке планов управления пастбищами и водными ресурсами;
- семинары по повышению потенциала Ассоциаций водопользователей;
- семинары для учителей и школьников по проведению фенологических наблюдений, включая наблюдения за погодой и определение качества воды;

Инструменты:

- «Открытый стандарт» - инструмент планирования различных мероприятий позволяет заинтересовать людей, помочь им лучше приспособиться к изменению климата и демонстрирует, что изменение климата не миф, а реальность. На основе «открытого стандарта» были разработаны и использованы следующие инструменты:
- тренинг «Содействие развитию продуктивного управления природными ресурсами и адаптации к изменению климата посредством сбора дождевой воды и эффективного использования водных ресурсов». Под руководством международного эксперта/тренера Франка Ловена участники рассмотрели «Концепцию

- The first interactive workshop on planning measures for adaptation to climate change, organized jointly with experts from the World Wide Fund for Nature (WWF), Climate Systems Research Centre under the Columbia University (ADVANCE), PF CAMP Alatoo, PF CAMP Tabiat (Tajikistan) and the German Society for International Cooperation (GIZ, Tajikistan).
- Workshops for users of pastures and water to develop pasture and water management plans;
- Workshops to enhance the capacity of Water User Associations;
- The workshops for teachers and schoolchildren on conducting phenological observations, including meteorological observations and identification of water quality;
- Training “Promoting the efficient management of natural resources and adaptation to climate change through harvesting of rainwater and rational use of water resources». Under the guidance of the international expert/trainer Mr. Loven Frank, the participants reviewed the concept of integrated water management: the main elements of the hydrological cycle discussed the technology for harvesting and storing of rainwater, its significance, main approaches and made calculations for annual water needs. Besides, there were conducted practical exercises on assessing the use of water resources, simple conservation methods, and improvement of soil filtration and basic elements of the water cycle.
- Technical support in the project implementation:
 - Construction of the bridge;
 - Cleaning of springs and construction of watering points;
 - Installation of the solar water heater;
 - Energy Efficiency;
 - Installation of weather stations in the territory of schools.



Строительство водопойного пункта на участке пастбищ Кундо-Жаны
Construction of a watering point in the Kundo-Jany pasture area

интегрированного управления водными ресурсами, основные элементы гидрологического цикла, обсудили технологию сбора и хранения дождевой воды, ее значение, основные подходы и проведение расчетов ежегодных потребностей в воде. А также провели практические упражнения по оценке использования водных ресурсов, простых методов сохранения, улучшения фильтрации почвы и базовых элементов водного цикла.

- Техническая поддержка в реализации проекта:
 - строительство моста;
 - очистка родников и строительство водопойных пунктов;
 - установка солнечного водонагревателя;
 - энергоэффективность;
 - установка метеостанций на территории школ.

Результаты проекта:

Результаты проекта состоят из планирования и адаптации на основе инструмента «открытые стандарты».

- климатическая модель. Данные прогнозов получены из 21 модели общей циркуляции (GCM);
- рассмотрены вопросы четырех возможных сценариев негативных последствий изменения климата, влияющих на экосистему и сообщество;
- меры по адаптации к изменению климата и критерии их отбора. Критерии рассматривают следующие важные аспекты: *экологичес-*

кие – защита биоразнообразия, экологических ресурсов и поддержка услуг экосистем; *социальные* – сокращение конфликтов, улучшение здравоохранения; *экономические* – улучшение экономической эффективности; *связанные с климатом* – повышение устойчивости к климатическим изменениям и сокращение уязвимости; *связанные с технологией* – быстрый темп распространения технологий и их эффективность по сравнению с альтернативными методами;

- план управления пастбищами, план управления водными ресурсами;
- руководство для школьников «Климат и Фенология»;
- оценка текущего состояния инженерных сооружений (дамб, водозаборов) в пилотных селах с целью сбора данных для определения стоимости и выгоды инженерных сооружений (инфраструктур) по предотвращению эрозии почвы, включая лесоразведение. Оценка проведена группой экспертов из UNIQUE (Лесное хозяйство & землепользование), Центральноазиатского исследовательского Института Земли (ЦАИИЗ), WFP.

В результате совместных мероприятий жители высокогорных регионов Центральной Азии смогут лучше адаптироваться к изменению климата благодаря сохранению и восстановлению горных экосистем. Более того, главное преимущество адаптации на основе экосистемного подхода заключается в различных сопутствующих выгодах, таких как вклад в устойчивое развитие, сохранение биоразнообразия, снижение деградации земель, смягчение последствий изменения климата, а также экономическая эффективность. Успешная методология по экосистемному подходу в трех странах будет закреплена в стратегическом планировании развития села и всей страны на государственном и региональном уровнях.

Results of the project:

The project results consist of planning and adaptation based on the «Open Standards» tool.

- Climate model. The forecast data are obtained from 21 general circulation models (GCM);
- Four possible scenarios of the negative consequences of the climate change affecting the ecosystem and the community were considered;
- Measures for adapting to climate change and the criteria for their selection. The criteria consider the following important aspects: *ecological* - protection of biodiversity, ecological resources and support of ecosystem services; *social* – reduction of conflicts, improvement of health; *economic* – improvement of economic efficiency; *climate-related issues* – increase of the resilience to climate change and reduction of vulnerability; *related to technology* – rapid spread of technologies and their effectiveness in comparison with the alternative methods;
- Pasture management plan, water management plan;
- A manual for schoolchildren «Climate and Phenology»;
- Assessment of the current state of the engineering structures (dams, water intakes) in pilot villages for the purpose of collecting data to determine the cost and benefits of the engineering structures (infrastructures) for preventing soil erosion, including afforestation. The assessment was carried out by a group of experts from UNIQUE (Forestry & Land Management), Central-Asian Institute for Applied Geosciences (CAIAG), and WFP.



Презентация экспертом фенофаз растений на семинаре для учителей пилотного региона
The expert's presentation of the plant phenological phase at the workshop for teachers of the pilot region

Публикации:

- руководство «Климат и Фенология»;
- статья в Айыл-Деми, №06 (84) март, 2017 г.;
- статья Using the Open Standards-based Framework for planning and implementing Ecosystem-based Adaptation projects in the high mountainous regions of Central Asia, 2017

Партнеры проекта:

Общественный фонд «САМР Алатоо» /«САМР Табиат», Институт исследований горных сообществ Университета Центральной Азии (УЦА), Фонд Михаэля Зуккова, Германский научно-исследовательский центр науки о Земле, ОсОО UNIQUE - Лесное хозяйство & Землепользование.



*Практическое обучение членов АВП использованию переносного водослива Сатаркулова
The practical training for the WUA members using the portable weir of Satarkulov*

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- https://www.haw-hamburg.de/fileadmin/user_upload/FakLS/07Forschung/FTZ-ALS/Veranstaltungen/_PDF/Livro_ABSTRACTS_FINAL.pdf
- <http://naturalresources-centralasia.org/index.php?id=102>
- http://www.naturalresources-centralasia.org/assets/files/2016-04-15_EbA%20newsleter_RU.pdf

As a result of the joint activities, residents of the high-mountainous regions in Central Asia will be able to adapt better to climate change owing to the conservation and restoration of mountain ecosystems. Moreover, the main benefit of the ecosystem-based adaptation approach is to have various associated benefits, such as contribution to sustainable development, biodiversity conservation, reduction of land degradation, mitigation of climate change, and cost-effectiveness. A successful methodology for the ecosystem-based approach in the three countries will be strengthened in the strategic planning of rural and national development at the state and regional levels.

Publications:

- The manual «Climate and Phenology»
- An article in the newspaper №06(84) 2017, March
- An article "Using the Open Standards-based Framework for planning and implementing Ecosystem-based Adaptation projects in the high mountainous regions of Central Asia, 2017

Partners of the project:

the Public Foundation CAMP Alatoo/CAMP Tabiat, Mountain Community Studies Institute of the University of Central Asia (UCA), Michael Zukkov Foundation, German Research Center for Earth Science, UNIQUE LLC - Forestry & Land Management.



Пастбища Баш-Кайыңдинского АА, Ат-Башинского района
The pastures of Bash-Kaiyundy AA in At-Bashy rayon

Reference materials about the project activities:

- https://www.haw-hamburg.de/fileadmin/user_upload/FakLS/07Forschung/FTZ-ALS/Veranstaltungen/_PDF/Livro_ABSTRACTS_FINAL.pdf
- <http://naturalresources-centralasia.org/index.php?id=102>
- http://www.naturalresources-centralasia.org/assets/files/2016-04-15_EbA%20newsleter_RU.pdf



Экологическое образование

История проектов

Период осуществления	2015-2017	2016-2018	2017-2018
Название проекта	«Экологическое образование и гражданская наука в горных регионах Кыргызстана»	Компонент экологического образования «Фенология растений и климат» проекта «Экосистемный подход для адаптации к изменению климата в высокогорных регионах Центральной Азии»	Компонент экологического образования «Защита и сохранение снежного барса» проекта «Защита снежного барса путем разработки интегрированного плана управления пастбищами с местным сообществом»
Донорская организация	Сеть по Развитию Открытой и Совместной Науки	Германское общество по международному сотрудничеству, GIZ	Фонд Кристенсена, Фонд Сообществ Силиконовой Долины
Пилотная территория	Нарынская область, Кыргызская Республика	Нарынская область, Кыргызская Республика	Нарынская область, Кыргызская Республика

Команда проекта | Project Team



Саламат Джумабаева
координатор проектов

.....
Salamat Dzhumabaeva
Project Coordinator



Алия Ибраимова
координатор компонента «Экологическое образование»

.....
Aliya Ibraimova
Project Coordinator



Билимбек Ажибеков
специалист проектов

.....
Bilimbek Azhibekov
Project Specialist



Барчынбек Мейманбеков
специалист проектов

.....
Barchynbek Meimanbekov
Project Specialist

Environmental education

History of the projects

Implementation period	2015-2017	2016-2018	2017-2018
Title of the project	Environmental education and citizen science in mountainous regions of Kyrgyzstan	Component of the environmental education "Plant Phenology and Climate" of the project "Ecosystem-based Adaptation to Climate Change in High Mountainous Regions of Central Asia"	Component of the environmental education "Protection and conservation of the snow leopard" "Protection of the snow leopard by developing an integrated pasture management plan jointly with the local community"
Donor organization	Open and Collaborative Science in Development Network (OCSDNet)	German Society for International Cooperation, GIZ	The Christensen Fund, Silicon Valley Community Foundation
Geography of the project	Ak-Talaa, At-Bashy and Naryn rayons of Naryn oblast, Kyrgyz Republic	At-Bashy rayon of Naryn oblast, Kyrgyz Republic	At-Bashy rayon of Naryn oblast, Kyrgyz Republic



Участники тренинга в г. Нарын
The training participants in the town of Naryn

Предпосылки проекта:

Уровень школьного образования, особенно, в дальних горных регионах является достаточно слабым из-за дефицита квалифицированных кадров, низкой заработной платы педагогов, отсутствия новых методик обучения и неудовлетворительной технической оснащенности школ по всему Кыргызстану. В большей части средних учебных заведений оборудование и лаборатории не обновлялись со времен распада Советского Союза и в настоящем ситуация лишь усугубилась. Как следствие, ученики не имеют возможности изучать на практике такие предметы как биология, физика, химия, экология, природоведение и география с использованием технических инструментов и инновационных, интерактивных подходов, что позволило бы сделать обучение более познавательным и увлекательным. И, несмотря на то, что в настоящее время широко развиты информационные технологии, а различные методы обучения можно изучать в сети Интернет, отсутствие знаний, навыков и компьютерной техники не позволяют использовать эти возможности.

Кроме того, экологическая просвещенность по вопросам управления природными ресурсами, понятию и роли экосистем, включая защиту и сохранение краснокнижных животных, остается на достаточно низком уровне, несмотря на то, что горные сообщества являются прямыми их пользователями.

Цель направления «Экологическое образование и гражданская наука»:

Повышение уровня экологического образования в горных регионах Кыргызстана через изучение местной окружающей среды путем проведения гражданских исследований и предоставления доступа к полученной информации всем желающим, а также для принятия информированных решений относительно окружающей среды.

Подходы:

Особенность проекта заключается в использовании подхода гражданской науки, то есть в привлечении обычных людей - учеников, учителей, фермеров и чиновников органов местного управления - к сбору научных данных, их анализу и истолкованию. Учитывая ограниченность экологических данных на местном уровне, особенно в отдаленных регионах, эта возможность очень ценна для вовлеченных граждан, поскольку они смогут расширить свои знания об окружающей их среде и получить научную основу для обсуждения и реагирования на экологические изменения на местном уровне.

Другими словами, мы предлагаем изучать экологические вопросы непосредственно через практические эксперименты и интерактивные упражнения, что способствуют более глубокому пониманию темы и, соответственно, лучшему экологическому управлению и планированию.

Результаты проекта:

Основными продуктами компонента «Экологическое образование» являются практические руководства «Изучение воды через эксперименты», «Фенология растений и климат», «Защита и сохранение снежного барса». Подсобия содержат инструкции по проведению экспериментов и упражнения в определенной тематике для среднеобразовательных школ.

Руководства создаются на основе проведенных мероприятий в рамках проектов, включающих совместную разработку экспериментов с пилотными школами, их тестирование, тренинги для учителей, сбор данных, их обработку и представление результатов на образовательных выставках, семинарах и круглых столах для заинтересованных сторон. За отчетный период подобные мероприятия прошли в 12 школах Ак-Талинского, Ат-Башинского и Нарынского районов Нарынской области.

Background of the project:

The level of formal school education, especially in the remote mountainous regions, is quite low due to the shortage of qualified personnel, low wages, lack of new teaching methods and the weak technical equipment in schools throughout Kyrgyzstan. In the majority number of schools, equipment and laboratories have not been updated since the collapse of the Soviet Union, and currently, the situation has even worsened. As a consequence, students do not have the opportunity to study in practice such subjects as biology, physics, chemistry, ecology, natural history and geography by using technical tools and innovative, interactive approaches that would have made the learning more informative and exciting. Despite the widely developed information technologies in current times and availability of various teaching methods in Internet, but the lack of knowledge, skills and computer hardware do not allow using these opportunities.

In addition, environmental education on the management of natural resources, concept and role of ecosystems, including protection and conservation of the Red Book species, remain at a fairly low level, despite the fact that mountain communities are their direct users.

The goal of the component «Environmental education and citizen science»:

To raise the level of environmental education in the mountainous regions of Kyrgyzstan through studying the local environment by conducting citizen researches and providing access to the information received to all those who wish, as well as for making informed decisions about the environment.

Approaches:

The peculiarity of the project is to use the approach of citizen science that is, to attract ordi-

nary people - pupils, teachers, farmers and local government officials - for collecting scientific data, analysing and interpreting them. Given the limited environmental data at the local level, especially in the remote regions, this opportunity is very valuable for the citizens involved, as they can enhance their knowledge of their environment and provide a scientific basis for discussion and response to the environmental change at the local level.

In other words, we propose to study environmental issues directly through practical experiments and interactive exercises that contribute to a deeper understanding of the topic and, accordingly, better environmental management and planning.

Results of the project:

The main outputs of the component «Environmental education» are the practical manuals «Water study through experiments», «Plant phenology and climate», «Protection and conservation of the snow leopard». The manuals contain instructions for conducting experiments and exercises in a particular subject for secondary schools.

The manuals are developed based on of the activities performed within the framework of the projects, which involved participatory development of experiments with the pilot schools, their testing, training activities for teachers, data collection, data processing and presentation of the results for stakeholders at the educational exhibitions, workshops and round tables. During the reporting period, similar activities were conducted in 12 schools of Ak-Talaa, At-Bashy and Naryn rayons of Naryn oblast.

Another result of the project was the social and educational exhibition «Through Water: Citizen Studies in Naryn Schools», where the project participants presented the results of their studies in the form of scale models, videos, installations, models for changing of the water properties, etc.



Социально-образовательная выставка «Сквозь воду: гражданские исследования в нарынских школах», г. Бишкек

Еще одним результатом проекта стала социально-образовательная выставка «Сквозь воду: гражданские исследования в Нарынских школах», на которой участники проекта представили результаты своих исследований в виде макетов, видеороликов, инсталляций, моделей изменения свойств воды и т.д.

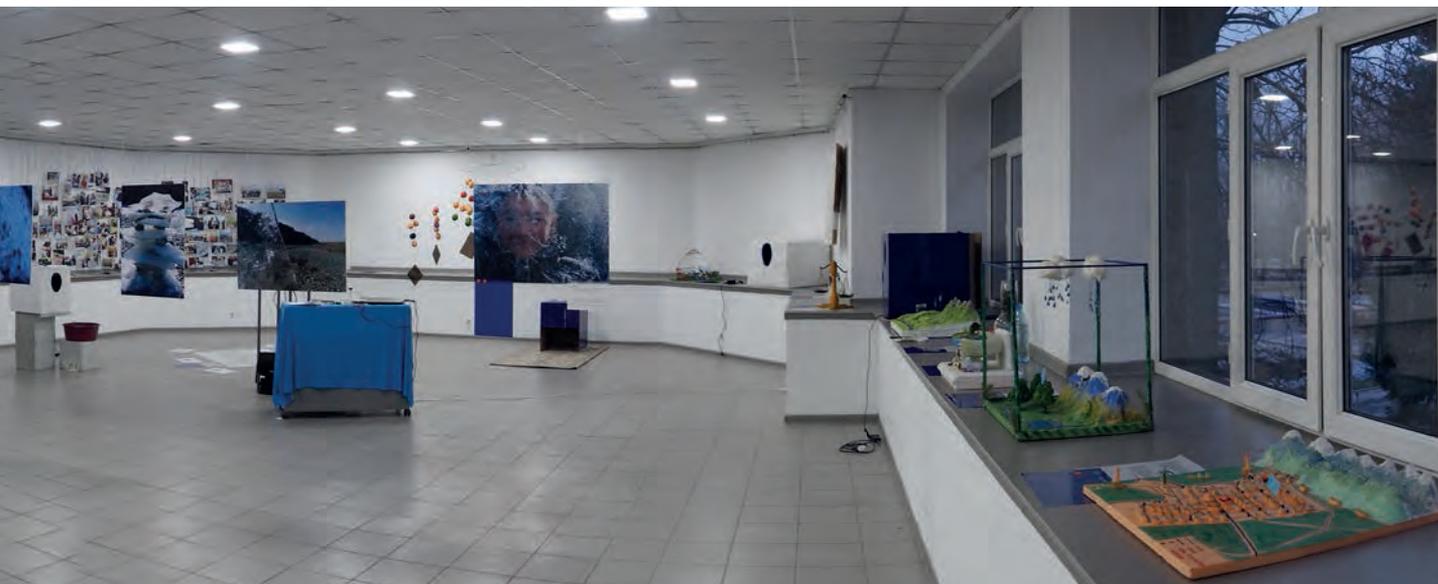
В дополнение выпущена электронная книга «Сквозь воду» на тему социально-образовательной выставки, которая является документацией школьных проектов, подготовленных учениками на основе проведенных экспериментов по анализу и изучению водных ресурсов их сел. Также на базе руководств по воде и фенологии готовятся к выпуску мобильные приложения «Водные организмы» и «Фенология растений». Данные приложения будут служить платформой для сбора, анализа, интерпретации и обмена информации, собранной в результате гражданских исследований. Приложения можно будет скачать на мобильные телефоны через сервис Play Market.

От имени проекта, как участника Сети по Развитию Открытой и Совместной Науки (The

Open and Collaborative Science in Development Network), ведется блог по существующим проблемам и вызовам в продвижении принципов Открытой и Совместной Науки.

Разработанные инструменты распространяются на уровне республики через мероприятия:

- круглые столы и встречи со всеми заинтересованными сторонами и партнерами на национальном и местном уровнях;
- презентации руководств и камерные мастер-классы для учителей и заинтересованных сторон;
- обеспечение свободного доступа к разработанным ресурсам в Интернет пространстве, а также в твердом виде в офисе ОФ «CAMP Алатоо»;
- внедрение и продвижение приобретённого опыта в образовательные проекты ОФ «CAMP Алатоо» и партнеров



The Social and Educational Exhibition "Through the Water: Civil Studies in Naryn Schools", the city of Bishkek

In addition, it was published an e-book on the topic of the social and educational exhibition «Through the water», which is the documentation of the school projects prepared by students as a result of the experiments conducted with the purpose of analysing and studying the water resources in their villages. Besides, we are developing the mobile applications «Aquatic organisms» and «Plant phenology» based on the water and phenology manuals. These applications will serve as a platform for the collection, analysis, interpretation and exchange of the information, which was collected during the citizen researches. The applications can be downloaded to mobile phones via the Play Market service.

A blog on the current issues and challenges in promoting the principles of Open and Collaborative Science is being operated on behalf of the project and as a member of the Open and Collaborative Science in Development Network.

The developed tools are distributed throughout the country via following activities:

- Round tables and meetings with stakeholders and partners at the national and local levels;

- Presentations of manuals and chamber master classes for teachers and stakeholders;
- Providing free access to the developed resources in the Internet space, as well as in hard copies in the office of PF CAMP Alatoo;
- Introduction of the experience acquired in the educational projects of PF CAMP Alatoo and partners, as well as its promotion.

Future plans:

Dissemination and introduction of the developed resources into the school curriculum as the recommended tools for raising the level of environmental education and enhancing civic engagement in rural areas of the country.

Publications:

- The manual «Study of water through experiments» in the Kyrgyz and Russian languages.
- An electronic book «Through the water» in the Russian and English languages.

Планы на будущее:

Распространение и внедрение разработанных ресурсов в школьную программу в качестве рекомендованных пособий для повышения уровня экологической образованности и усиления гражданской активности в сельских регионах страны.

Публикации:

- руководство «Изучение воды через эксперименты». – Б.2017. - 125 стр., на кыргызском и русском языках;
- электронная книга «Сквозь воду», на русском и английском языках

Готовятся к выпуску:

- руководство «Фенология растений и климат» на кыргызском и русском языках;
- мобильные приложения «Водные организмы» и «Фенология растений»;
- руководство «Защита и сохранение снежного барса» на кыргызском и русском языках

Партнеры:

Университет Центральной Азии, Германское общество по международному сотрудничеству (GIZ), Фонд Кристенсена, Фонд Сообществ Силиконовой Долины



Социально-образовательная выставка «Сквозь воду: гражданские исследования в нарынских школах», г. Нарын
The Social and Educational Exhibition "Through the Water: Civil Studies in Naryn Schools"; the town of Naryn

Publications in the process of development: Partners:

- The manual «Plant Phenology and Climate» in the Kyrgyz and Russian languages;
- Mobile applications «Aquatic organisms» and «Plant Phenology»;
- The manual «Protection and conservation of the snow leopard» in the Kyrgyz and Russian languages.

The University of Central Asia, German Society for International Cooperation (GIZ), Christensen Fund, and Silicon Valley Community Foundation.



*Во время выставки «Сквозь воду: гражданские исследования в нарынских школах» в г. Бишкек
During the exhibition «Through the Water: Civil Studies in Naryn Schools» in the city of Bishkek*



Тренинг для учителей школ г. Нарын
The training for schoolteachers in the town of Naryn



Во время выставки «Сквозь воду: гражданские исследования в нарынских школах» в г. Бишкек
During the exhibition «Through the Water: Civil Studies in Naryn Schools» in the city of Bishkek

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- <http://knews.kg/2017/06/v-kyrgyzstane-razrabotali-rukovodstvo-dlya-shkolnikov-izuchenie-vody-cherez-eksperimenty/>
- https://24.kg/obschestvo/55939_izuchat_vodu_cherez_sobstvennyie_eksperimentyi_mogut_teper_shkolniki_kyrgyzstana/
- http://www.cawater-info.net/all_about_water/?p=14635
- <http://www.ucentralasia.org/Publications/ItemRussian/1462>
- <http://ekois.net/prezentatsiya-rukovodstva-dlya-shkolnikov-izuchenie-vody-cherez-eksperimenty-dlya-uchitelej-shkol-bishkeka/>
- <http://ekois.net/of-camp-alatoo-i-universitet-tsentralnoj-azii-predstavili-rezultaty-sovmestnogo-proekta-ekologicheskoe-obrazovanie-i-grazhdanskaya-nauka-v-gornyh-regionah-kyrgyzstana/>
- <http://uaport.net/news/kg/t/1706/27/15572468>
- <http://ekois.net/priglasenie-na-kruglyj-stol-30-maya-2017-proekta-ekologicheskoe-obrazovanie-i-grazhdanskaya-nauka-v-gornyh-regionah-kyrgyzstana/>
- <http://bilim.akipress.org/ru/news:1391089?from=bilim&place=find>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/825744217587925>



Финальная презентация учебного пособия «Изучение воды через эксперименты» в г. Бишкек
 The final presentation of the training manual "Study of water through experiments" in the city of Bishkek

Reference materials about the project activities:

- <http://knews.kg/2017/06/v-kyrgyzstane-razrabotali-rukovodstvo-dlya-shkolnikov-izuchenie-vody-cherez-eksperimenty/>
- https://24.kg/obschestvo/55939_izuchat_vodu_cherez_sobstvennyie_eksperimentyi_mogut_teper_shkolniki_kyrgyzstana/
- http://www.cawater-info.net/all_about_water/?p=14635
- <http://www.ucentralasia.org/Publications/ItemRussian/1462>
- <http://ekois.net/prezentatsiya-rukovodstva-dlya-shkolnikov-izuchenie-vody-cherez-eksperimenty-dlya-uchitelej-shkol-bishkeka/>
- <http://ekois.net/of-camp-alatoo-i-universitet-tsentralnoj-azii-predstavili-rezultaty-sovmestnogo-proekta-ekologicheskoe-obrazovanie-i-grazhdanskaya-nauka-v-gornyh-regionah-kyrgyzstana/>
- <http://uaport.net/news/kg/t/1706/27/15572468>
- <http://ekois.net/priglasenie-na-kruglyj-stol-30-maya-2017-proekta-ekologicheskoe-obrazovanie-i-grazhdanskaya-nauka-v-gornyh-regionah-kyrgyzstana/>
- <http://bilim.akipress.org/ru/news:1391089?from=bilim&place=find>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/posts/825744217587925>

Продукт	Выгоды
 <p>Руководство «Изучение воды через эксперименты»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Повышение осведомленности о Гражданской Науке и ее продвижение
 <p>Руководство «Фенология растений и климат»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Повышение уровня экологического образования
 <p>Руководство «Защита и сохранение снежного барса»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Повышение мотивации учеников к научным предметам ▪ Повышение потенциала и заинтересованности учителей
 <p>Мобильное приложение «Водные организмы»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Научная информация об окружающей среде доступная на местном уровне
 <p>Мобильное приложение «Фенология растений и климат»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Принятие решений на местном уровне на базе результатов гражданских исследований
 <p>Социально-образовательная выставка школьных экологических проектов «Сквозь воду»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Онлайн база для внесения, сбора и анализа данных гражданских исследований по всей стране
 <p>Электронная книга выставки «Сквозь воду» в г. Бишкек и г. Нарын</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Возможность обмена информацией ▪ Обеспечение Открытого Доступа к научным данным
 <p>Электронная книга выставки «Сквозь воду» в г. Бишкек и г. Нарын</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Повышение осведомленности о Гражданской Науке и ее продвижение
 <p>Электронная книга выставки «Сквозь воду» в г. Бишкек и г. Нарын</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Освещение проблем отдаленных горных сел ▪ Продвижение руководства «Изучение воды через эксперименты» ▪ Повышение осведомленности о Гражданской Науке и ее продвижение ▪ Обеспечение Открытого Доступа к научным данным ▪ Повышение мотивации и заинтересованности гражданского сектора к изучению окружающей среды ▪ Повышение мотивации пилотных школ для распространения результатов их исследований

Outputs	Benefits
 <p>Manual «Study of water through experiments»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Raising awareness about the citizen science and its promotion
 <p>Manual «Plant Phenology and Climate»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Increasing the level of environmental education ▪ Increasing students' motivation for learning scientific subjects
 <p>Manual «Protection and conservation of the snow leopard»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enhancing capacity and interest of teachers ▪ Locally available scientific environment information
 <p>Mobile application «Water organisms»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Local decision-making based on the results of citizen research
 <p>Mobile application «Plant Phenology and Climate»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Online database for introducing, collecting and analysing citizen research data throughout the country ▪ Possibility to exchange information
 <p>Social and educational exhibition of the school ecological projects «Through the water»</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Providing open access to scientific data ▪ Raising awareness about the citizen science and its promotion
 <p>The electronic book of the exhibition «Through the water» held in the cities of Bishkek and Naryn</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Giving coverage to the problems of remote mountain villages ▪ Promotion of the manual «Study of water through experiments» ▪ Raising awareness about the citizen science and its promotion
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Providing open access to scientific data ▪ Increasing motivation and interest of the civilian sector to study the environment ▪ Increase the motivation of pilot schools to disseminate the results of their researches

Строительство и реабилитация мостов в горных регионах Кыргызстана

История проектов

Период осуществления	2016	2017
Название проекта	«Строительство и реабилитация мостов в горных регионах КР»	«Строительство и реабилитация мостов в горных регионах КР»
Донорская организация	«Pamir's Bridges»	«Pamir's Bridges»
Пилотная территория	Нарынская, Таласская и Ошская область, Кыргызская Республика	Нарынская, Таласская и Джалал-Абадская область, Кыргызская Республика, Рошткалинский район Республика Таджикистан

Команда проекта | Project Team



Эркинбек Койчуманов
координатор проекта

Erkinbek Koichumanov
Project Coordinator



Открытие моста в Ак-Талинском районе
Нарынской области
The ribbon cutting ceremony of the bridge in Ak-Talaa
rayon of Naryn oblas

Construction and rehabilitation of bridges in the mountain regions of Kyrgyzstan

History of the projects

Implementation period	2016	2017
Title of the project	Construction and rehabilitation of bridges in mountain regions of the KR	Construction and rehabilitation of bridges in mountain regions of the KR
Donor organization	Swiss association "Pamir Bridges"	Swiss association "Pamir Bridges"
Geography of the project	Naryn, Talas and Osh oblasts, Kyrgyz Republic	Naryn, Talas and Jalal-Abad oblasts of the Kyrgyz Republic, Roshtkala region of the Republic of Tajikistan



Мост через реку Суук-Суу, Авлетимский лесхоз Аксы́йского района Джалал-Абадской области
The bridge over Suuk-Suu River, the Alevtim Forest Service in Aksy rayon of Jalal-Abad oblast

Предпосылки проекта:

Для жителей высокогорья мосты – это «связные», открывающие мир за пределами их поселков. Мосты помогают людям добираться до соседних сел, прокладывают путь к отдаленным пастбищам, открывают новые туристические маршруты и, самое главное, сохраняют связь людей с их малой родиной.

Мосты – важные объекты инфраструктуры горных регионов страны. Но холодный климат, сели, оползни и наводнения смывают мосты и, несмотря на значимость, сооружения зачастую так и остаются разрушенными и опасными для переправы. Сегодня существует насущная потребность в поддержке технического состояния мостов для того, чтобы местные жители могли переходить горные реки и получить доступ к природным ресурсам и их эффективному использованию.

Цель проекта:

Улучшение доступа к природным ресурсам (сбору ягод, орехов и лекарственных трав) и к отдаленным пастбищам для пользователей и пчеловодов, обеспечение проезда пожарных и медицинских служб в экстренных ситуациях, поддержка сообщения между горными селами, открытие и развитие новых туристических маршрутов.

Подходы:

Строительство и реабилитация мостов проводятся совместно с представителями айыльного аймака, лесными службами и местными жителями. Общий вклад трудовых и технических ресурсов способствует воспитанию и развитию в местной общине бережного и ответственного отношения к содержанию и эксплуатации мостов.

Инициативы местных властей о восстановлении или строительстве моста поддерживаются на конкурсной основе.

В ходе реализации проекта пересмотрены технические характеристики мостов. На смену однопролетным деревянным сооружениям с проезжей частью не более 7 метров пришли объекты из железобетонных конструкций. Длина одного из крупных мостов, построенных в 2016 году, составляет 27 метров. При строительстве этого объекта использовано около 10 тонн металлоконструкций.

В 2017 году география проекта расширилась до Таджикистана, где был построен новый мост протяженностью 15 м через реку Дирумдара (джамоат Седж, Рошткалинский район).

Инструменты:

Проект включает в себя следующие компоненты:

- открытый конкурс по приему заявок

Заявки рассматриваются в несколько этапов:

- соответствие критериям актуальности, заинтересованности местного сообщества и местонахождения;
- после обследования объектов на месте;
- после согласования проектной документации;
- обследование состояния мостов;
- консультации по строительству / реабилитации мостов и контроль;
- финансирование строительства / реабилитации мостов;
- экспертная оценка мостов и их картирование

Перед сдачей моста в эксплуатацию эксперт проводит финальную техническую оценку и

Background of the project:

Bridges for the highlands' residents are «connecting points», which open them the world beyond their villages. Bridges help people to reach neighbouring villages, to get access to remote pastures, to open new tourist routes and, most importantly, to keep people in touch with their small motherland.

Bridges are important infrastructure facilities in the mountain regions of a country, but the cold climate, mudflows, landslides and floods wash off the bridges and, despite the importance, the constructions often remain destroyed and dangerous for crossing. Today, there is an urgent need to support in improving the technical state of bridges so that local people can cross Mountain Rivers and get access to natural resources and their effective use.

The project goal:

To improve access of users and beekeepers to natural resources (harvesting of berries, nuts and medicinal herbs) and to remote pastures, to ensure the passage of cars of the fire-fighting and medical services in emergency situations, to support communication between mountain villages, as well as to open and to develop new tourist routes.

Approaches:

The bridges are constructed and rehabilitated jointly with representatives of Aiyi Aimak, Forest Services and local residents. The combined contribution of labour and technical resources contributes to the fostering and developing in the local community an attitude of care and responsibility towards the maintenance and operation of bridges.

The local authorities' initiatives related to restoration or construction of a bridge are supported on a competitive basis.

The technical specifications of the bridges were revised during the implementation of the project. The single-span wooden bridges with a roadway of not more than 7 meters were replaced with the reinforced concrete structures. The length of one of the major bridges, which was built in 2016, makes 27 meters. About 10 tons of metal structures were used for construction of this facility.

In 2017, the project geography expanded to Tajikistan, where a new bridge with a length of 15 m was built across the Dirumdara River (Sedzh Jamoat, Roshtkala rayon).

Tools:

The project includes the following components:

- Open call for proposals

Applications are considered in several stages:

- Compliance with the criteria of relevance, interest of the local community and location;
- After inspection of facilities on the spot;
- After harmonization of project documentations;
- Inspection of the bridges' conditions;
- Consultation on construction / rehabilitation of bridges and monitoring;
- Financing the construction / rehabilitation of bridges;
- Experts' assessment of bridges and their mapping.

Before putting a bridge into operation, an expert conducts the final engineering assessment and takes over the facility. After this, the structure is transferred to the ownership of local authorities or Forest Services.

принимает объект. После этого сооружение передается местным органам власти или лесным службам.

Результаты проекта:

- в 2016 г. было построено 3 новых моста и реабилитирован 1 мост в Нарынской, Таласской и Ошской областях;
- в 2017 г. было построено 2 новых и реабилитировано 4 моста в Нарынской, Джалал-Абадской областях и Горно-Бадахшанском автономном округе Таджикистана;
- установлены информационные таблички с указанием порядковых номеров построенных мостов. Также на данных табличках содержится информация о сторонах, задействованных в строительстве

Опыт работы с местными лесными хозяйствами и пастбищными комитетами показывает их высокую мотивацию и готовность к сотрудничеству. После строительства/реабилитации горных мостов исполнители несут ответственность за дальнейшее содержание и эксплуатацию данных объектов. Эти меры требуют постоянного мониторинга.

Планы на будущее:

В 2018 году планируется строительство/реабилитация 4 мостов в Ошской, Таласской, Иссык-Кульской областях и 1 моста в Таджикистане, который будет поддержан ОФ «СAMP Табиат» - филиалом ОФ «СAMP Алатоо» в этой республике.

Публикации:

- Материалы в газете «Айыл Деми»
- Постеры

Партнеры:

лесные хозяйства, национальные природные парки, заповедники, айыльные аймаки, пастбищные комитеты и местные сообщества.



*Строительство моста через реку Агатам в Ак-Талинском районе Нарынской области
The bridge over Suuk-Suu River, the Alevtim Forest Service in Aksy rayon of Jalal-Abad oblast*

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- https://24.kg/obschestvo/61739_shveytsarets_sobiraet_dengi_narodine_istroit_mostyi_vkyrgyzstane/
- http://www.turmush.kg/ru/news:1402721/?from=ru_turmush&place=newstoplast
- <https://www.youtube.com/watch?v=ucp-c6BTnrg>
- <http://camp.kg/v-etom-godu-po-linii-proekta-gornye-mosty-of-camp-alatoo-postroeno-i-otremontirovano-shest-mostov/>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/videos/889444151217931/>

Results of the project:

- In 2016, 3 new bridges were built and 1 bridge was rehabilitated in Naryn, Talas and Osh oblasts;
- In 2017, 2 new bridges were built and 4 bridges were rehabilitated in Naryn, Jalal-Abad oblasts and Gorno-Badakhshan Autonomous Oblast of Tajikistan;
- The information plates with the serial numbers of the constructed bridges have been installed. These plates also contain the information on the parties involved in the bridge construction.

The work experience with local the Forest Services and Pasture Committees shows their high motivation and willingness to cooperate. After the construction/rehabilitation of mountain bridges, the performers bear responsibility for the further



Мост через реку Агатан в Ак-Талинском районе Нарынской области
The bridge over the Agatan River in Ak-Talaa rayon of Naryn oblast

maintenance and operation of these facilities, which require regular monitoring.

Future plans:

In 2018, it is planned to build/rehabilitate 4 bridges in Osh, Talas, and Issyk-Kul oblasts and 1 bridge in Tajikistan, which will be supported by CAMP Tabiat, the branch of PF CAMP Alatoo.

Publications:

- Materials in the newspaper "Aiyl Demi".
- Posters

Partners:

The Forest Services, national nature parks, reserves, Aiyl Aimak, Pasture Committees and local communities.



Новый и старый мосты через реку Дирумдара, ГБАО, Таджикистан
The new and old bridges across the Dirumdara River, GBAO, Tajikistan

Reference materials about the project activities:

- https://24.kg/obschestvo/61739_shveytsarets_sobiraet_dengi_narodine_istroit_mostyi_vkyrgyzstane/
- http://www.turmush.kg/ru/news:1402721/?from=ru_turmush&place=newstoplast
- <https://www.youtube.com/watch?v=ucp-c6BTnrg>
- <http://camp.kg/v-etom-godu-po-linii-proekta-gornye-mosty-of-camp-alatoo-postroeno-i-otremontirovano-shest-mostov/>
- <https://www.facebook.com/CampAlatoo/videos/889444151217931/>



Общественный фонд Camp Табиат



Филиали Фонда
Чамъиятии
CAMP Алатоо
дар Тоҷикистон



Филиал общест-
венного фонда
CAMP Алатоо
в Таджикистане

История проектов

Период осуществления	2015-2019
Название проекта	«Экосистемный подход для адаптации к изменению климата в высокогорных регионах Центральной Азии»
Донорская организация	Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы, строительства и безопасности ядерных реакторов Германии
Пилотная территория	Горно-Бадахшанская автономная область (ГБАО), Республика Таджикистан

Команда проекта | Project Team



Умед Булбулшоев
менеджер проекта



Umed Bulbulshoev
Project Manager



Кумрия Вафодорова
полевой менеджер
проекта



Qumriya Vafodorova
Field Project Manager



Шодихон Мирзохасанов
проектный ассистент



Shodikhon Mirzohasanov
Project Assistant



Гулсара Мушкикова
финансовый
администратор



Gulsara Mushkikova
Financial Administrator



Ифтихор Миршакаров
специалист по
коммуникациям



Iftikhor Mirshakarov
Communications
specialist

Activities of the public foundation Camp Tabiat

History of the projects

Implementation period	2015-2019
Title of the project	Ecosystem-based Adaptation to Climate Change in High Mountainous Regions of Central Asia
Donor organization	The Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Construction and Nuclear Safety of Germany
Geography of the project	Gorno-Badakhshan Autonomous Oblast (GBO), the Republic of Tajikistan



Дарджомж. Очистка оросительной сети экскаватором и укрепление берегов для защиты домов и сельскохозяйственных земель от селевых потоков и наводнений
Darzhomch. Cleaning the irrigation network with an excavator and strengthening the canal banks for protecting houses and agricultural lands from mudflow and water flood

Предпосылки проекта:

Экологические системы высокогорных регионов Центральной Азии отличаются уникальностью растительного и животного мира. Они имеют большое, в том числе, экономическое значение для местных жителей, так как обеспечивают их чистой водой, пастбищами, продуктами леса, защищают от наводнений и оползней, сохраняют плодородие почвы и являются основой для развития экотуризма. Однако последствия изменения климата в виде таяния ледников, снижения или увеличения полноводности рек, погодных аномалий в виде резких колебаний температуры и несезонных осадков, в совокупности с неразумным землепользованием уже сегодня ухудшают состояние хрупких горных экосистем региона и снижают их способность к самовосстановлению.

Поэтому людям, проживающим в сельской местности и напрямую зависящим от ресурсов

природы, необходимо приспосабливаться к климатическим воздействиям. В мировой практике существует специальный комплекс мер, который называется «экосистемный подход», позволяющий людям пользоваться дарами природы, не нанося вред окружающей среде.

Проект преследует несколько целей:

- помочь национальным партнерским организациям протестировать и внедрить в государственную политику успешные экосистемные подходы и стратегии для адаптации к изменению климата;
- содействовать достижению общего понимания преимуществ экосистемного подхода, расширению и укреплению внутри- и межотраслевого взаимодействия и сотрудничества между странами и поддержать планирование международных партнеров по развитию;



Презентация результатов проекта САFT для сотрудников лесного хозяйства, Хорог, ГБАО, Таджикистан
The presentation of the CAFT project goals and the results achieved in the last 2 years by the Forest Service staff, GBAO



Групповая работа. Семинар для жителей кишлаков Сипондж и Дарджомж по созданию и использованию теплицы для выращивания овощей и зелени
Group work. The workshop for inhabitants of the villages of Sipondzh and Darzhomch on the establishment and use of greenhouses for growing vegetables and greens

Background of the project:

The ecological systems of the high-mountainous regions in Central Asia differ by the uniqueness of flora and fauna. They have great importance (including economic) for local residents, as they provide them with clean water, pastures, forest products, and protect them from floods and landslides, preserve the soil fertility and are the basis for the development of ecotourism. However, the consequences of climate change in the form of melting glaciers causing high or low water, weather anomalies in the form of sharp temperature fluctuations and off-season precipitation in the aggregate with unwise land use, already today worsen the state of the fragile mountain ecosystems of the region and reduce their ability to self-recovery.

Therefore, those people, who live in rural areas and directly depend on natural resources, need to adapt to the climatic effects. The world practice has a special set of measures called the

«ecosystem-based approach», which allows people to use the gifts of nature without harming the environment.

The project goals:

- Assist the national partner organizations to test and to incorporate successful ecosystem-based approaches and strategies for adaptation to climate change in the public policies;
- Assist in achieving a common understanding of the benefits of the ecosystem-based approach, expansion and consolidation of intra- and inter-sectorial interaction and cooperation between countries and planning of international development partners;
- Support local authorities and the population in the proper management of ecosystems in order to conserve them, as well as the proper management of services provided by them;



*Посадка саженцев ивы на участке, выделенном для лесовосстановления в кишлаке Сипондж
Planting of willow seedlings in the area allocated for forest restoration in the village of Sipondzh*



*Во время мониторинга а участке СУЛ в кишлаке Ширговад, Ванджский район, ГБАО, Таджикистан
The site of JFM in the village of Shirgovad. During the process of monitoring*

- поддержать местные органы власти и население в грамотном управлении экосистемами для того, чтобы сохранить их и предоставляемые ими услуги;
- проводить тестирование инновационных и экономически эффективных подходов на пилотных территориях

Подходы:

В процессе реализации проекта была использована система кредитования. Этот подход позволил удовлетворить потребности мелких предпринимателей для развития своего бизнеса и осуществления мер по адаптации к изменению климата. В рамках проекта были выданы кредиты с невысокими процентными ставками.

Инструменты:

- специализированные тренинги по повышению потенциала населения в вопросах адаптации к изменению климата, которые помогают сообществу ориентироваться в процессе принятия решений в условиях меняющегося климата и приспособить их к местной среде. Привлеченные международные и местные эксперты провели ряд семинаров и мастер-классов по следующим направлениям:
 - развитие устойчивого туризма
 - экологическое образование для школьников
 - производство фруктовых соков; переработка, консервирование и хранение плодов и овощей
 - изготовление энергоэффективных окон и дверей

- создание и использование теплиц в климатических условиях высокогорья
- регулирование и эффективное использование воды для полива земельных участков
- наблюдения за сезонным календарем и изучение экологической карты
- планирование проектной деятельности
- Кредитование малого бизнеса по следующим направлениям:
 - развитие устойчивого туризма
 - создание и восстановление сельской инфраструктуры
 - строительство теплиц для выращивания овощей и их переработка
 - энергоэффективность
- Техническая поддержка в реализации проекта

Проект также поддерживает жителей пилотных сел в проведении адаптационных мероприятий, направленных на сохранение, восстановление и устойчивое использование природных ресурсов.

В пилотных селах Сипондж и Даржомч ведутся работы по восстановлению лесных участков и берегоукреплению. Завершено ограждение 5 га леса в Сипондже и около 8 га в Даржомче. На этих участках планируется посадка саженцев деревьев.

Продолжаются работы по ремонту оросительного канала в Сипондже и укреплению русла горного потока в Даржомче.

- Test innovative and cost-effective approaches in pilot areas.

Approaches:

The system of crediting was used in the process of the project implementation. This approach has made it possible to meet the needs of small entrepreneurs to develop their businesses and to implement activities on adaptation to climate change. Within the framework of the project, low-interest loans were issued.

Tools:

- Specialized training activities to enhance capacities of the population with regard to adaptation to climate change, which help the community to orientate in the decision-making process in a changing climate, as well as to adapt them to the local environment. The invited international and local experts conducted a number of workshops and master classes in the following areas:

- Development of sustainable tourism;
- Environmental education for schoolchildren;
- Production of fruit juices; processing, preservation and storing of fruits and vegetables;
- Manufacturing energy efficient windows and doors;
- Establishment and use of greenhouses in the climatic conditions of the highlands;
- Regulation and effective use of water for irrigation of land plots;
- Monitoring the seasonal calendar and studying the ecological map;
- Planning of project activities.

- Small businesses lending in the following areas:

- Development of sustainable tourism;
- Construction and rehabilitation of rural infrastructure;
- Construction of greenhouses for growing vegetables and their processing;
- Energy efficiency

- Technical support in the project implementation.

The project also supports residents of the pilot villages in carrying out the adaptation activities aimed at the conservation, rehabilitation and sustainable use of natural resources.

In the pilot villages of Sipondzh and Darzhomch, the activities on forest areas rehabilitation and the riverbank protection are being fulfilled. 5 hectares of forest in Sipondzh and over 4 ha of forest in Darzhomch have been fenced. Tree seedlings are planned to plant in these plots.

The work on the repair of the irrigation canal in Sipondzh and consolidation of the mountain river stream in Darzhomch is being continued.

More than 80 residents of these villages are involved in implementing adaptation measures, and will receive food aid from WFP. An agreement on this issue between PF CAMP Tabiat and WFP was reached in February this year in Khorog. Food assistance will also be provided to 11 poor families in these villages.

- Coverage of the adaptation to climate change in the media

A group of journalists from Tajikistan and Kyrgyzstan was acquainted with the environmental

Более 80 жителей этих сел, задействованных в проведении адаптационных мер, получают продовольственную помощь от WFP. Договоренность об этом между ОФ «САМР Табиат» и WFP была достигнута в феврале текущего года в Хороге. Продовольственная помощь будет оказана также 11 малоимущим семьям этих сел.

- Освещение вопросов адаптации к изменению климата в СМИ

Группа журналистов из Таджикистана и Кыргызстана ознакомились с экологической ситуацией в регионе и мерами по адаптации к изменению климата в пилотных селах проекта. По итогам медиа туров журналисты опубликовали в СМИ своих стран тематические материалы.

Результаты проекта:

- аттестация состояния экосистем и разработка сценариев возможного изменения климата;
- оценка состояния наиболее важных экосистем пилотных регионов. Международные партнеры проекта проанализировали возможные изменения экологических условий в результате изменения климата, а также провели исследование движения ледников и, соответственно, увеличения или уменьшения объема воды, от которого напрямую зависят жители пилотных сел. На основе оценки уязвимости были также разработаны сценарии возможного изменения климата. Эти сценарии были обсуждены в ходе семинаров и встреч с местными жителями, которые предлагали свои идеи и пути решения по адаптации;
- планирование мер по адаптации к изменению климата и разработка экономически выгодных стратегий;
- совместно с местными сообществами запущены инновационные процессы



Ограждение лесного участка в кишлаке Сипондж для охраны саженцев от скота
Enclosure of a forest plot in the village of Sipondz for protecting transplants from the cattle

situation in the region and the measures taken for adaptation to climate change in the pilot villages of the project. As a result of the media tours, journalists published thematic materials in the media of their countries.

Results of the project:

- Assessment of the ecosystems' conditions and development of scenarios of possible climate change; Assessment of the conditions of the most important ecosystems in the pilot regions. The international partners of the project have analysed possible changes in the environmental conditions as a result of the climate change. Besides, they have conducted a study of the glaciers' movement and, accordingly, the increase or decrease in the volume of water, which the pilot villages directly dependent on. The scenarios of possible climate change were developed based on the vulnerability
- assessment. These scenarios were discussed during the workshops and meetings with local residents who offered their ideas and solutions for adaptation;
- Planning activities for adaptation to climate change and developing cost-effective strategies;
- Innovative processes for planning adaptation to climate change are launched in cooperation with the local communities, during which cost-effective strategies and appropriate measures are developed and tested. They include the effective use of nature while preserving and developing the services provided by the ecosystems for the rural population. The typical measures in the planning of the ecosystem-based approach are the introduction of alternative sources of income, sustainable management of forest, water and land resources with a strong focus on human capacity building;



Ванджский район, участок Рованд. Во время проведения мониторинга
The site of Rovand in Vandzh rayon. In the process of monitoring

планирования адаптации к изменению климата, во время которых разрабатываются и тестируются экономически выгодные стратегии и соответствующие меры. Они включают в себя эффективное использование природы при сохранении и развитии услуг, предоставляемых экосистемами для сельского населения. Типичными мерами в планировании экосистемного подхода являются внедрение альтернативных источников дохода, устойчивое управление лесными, водными и земельными ресурсами с сильным акцентом на наращивание человеческого потенциала;

- внедрение проекта в Пенджикентском районе Согдийской области РТ;
- пилотной территорией проекта выбраны села Газза и Вору, в которых была проведена оценка экосистем и ресурсов, влияющих на жизнедеятельность сообщества.

В результате реализации проекта жители высокогорных регионов Памира смогут лучше адаптироваться к изменению климата благодаря сохранению и восстановлению горных экосистем, в первую очередь, лесов и пастбищ. Местные общины смогут гибко планировать управление своими природными ресурсами и принимать решения по сохранению и восстановлению биологического разнообразия, смягчению влияния изменения климата и развитию в этих условиях. У семей появятся альтернативные возможности для получения дохода.

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- <http://www.camptabiat.org/>
- <http://camptabiat.org/ru/novosti/>
- <http://ekois.net/v-gornom-badahshane-proshel-mediator-dlya-zhurnalistov-dvuh-stran/>
- <http://catoday.org/centrasia/kyrgyzskie-zhurnalisty-oznakomilis-s-merami-po-adaptacii-k-izmeneniyu-klimata-na-pamire>
- <http://naturalresources-centralasia.org/index.php?id=104>
- <https://www.facebook.com/groups/475146382827292/>

Публикации:

- Информационный бюллетень «Климат меняется - адаптация необходима»
- <http://naturalresources-centralasia.org/index.php?id=104>

Партнеры проекта:

Комитет по охране окружающей среды при Правительстве Республики Таджикистан, Институт исследований горных сообществ Университета Центральной Азии (УЦА), Фонд Михаэля Зуккова, Германский научно-исследовательский центр науки о Земле, ОсОО UNIQUE Лесное хозяйство & Землепользование.



*Ванджский район, участок Потов. Во время проведения мониторинга и инвентаризация лесокультурных работ
The Potov site in Vandz rayon. During the process of monitoring and inventory of silvicultural treatment*

- Implementation of the project in the Penjikent rayon of the Sogd oblast in the Republic of Tajikistan;
- The villages of Gazza and Voru were selected as the project pilot areas, where the ecosystems and resources affecting the life of the community were assessed.

As a result of the project implementation, residents of the highland regions of the Pamir can better adapt to climate change by preserving and restoring mountain ecosystems, primarily forests and pastures. Local communities will be able to make a flexible plan on the management of their natural resources and make decisions on the conservation and restoration of biological diversity, mitigation the impact of climate change and development under these conditions. The families will have alternative income opportunities.



Сипондж. Ремонт и обслуживание ирригационного канала
Sipondzh. Repair and maintenance of the irrigation canal

Publications:

- Information bulletin "Climate is changing - adaptation is necessary"
- <http://naturalresources-centralasia.org/index.php?id=104>

Partners:

The Environmental Protection Committee under the Government of the Republic of Tajikistan, Mountain Community Studies Institute of the University of Central Asia (UCA), Michael Zukkov Foundation, German Scientific-Research Centre for Earth Sciences, UNIQUE Forestry & Land Management.



Даржомч. Процесс работы с «соковжимателем»
Darzhomch. The process of the juice extractor operation

Reference materials about the project activities:

- <http://www.camptabiat.org/>
- <http://camptabiat.org/ru/novosti/>
- <http://ekois.net/v-gornom-badahshane-proshel-mediator-dlya-zhurnalistov-dvuh-stran/>
- <http://catoday.org/centrasia/kyrgyzskie-zhurnalisty-oznakomilis-s-merami-po-adaptacii-k-izmeneniyu-klimata-na-pamire>
- <http://naturalresources-centralasia.org/index.php?id=104>
- <https://www.facebook.com/groups/475146382827292/>

История проекта

Период осуществления	2015-2018
Название проекта	«Адаптация к климатическим изменениям путем устойчивого лесопользования в основных водосборных бассейнах Таджикистана»
Донорская организация	Германский банк развития
Пилотная территория	Горно-Бадахшанская автономная область, Республика Таджикистан

Команда проекта | Project Team



Хаκριзо Нурмамадов
полевой координатор
проекта



Haqrizo Nurmamadov
Field Coordinator
of the Project



Гулсара Мушкикова
финансовый
администратор



Gulsara Mushkikova
Financial Administrator

History of the project

Implementation period	2015-2018
Title of the project	Adaptation to climate change through sustainable forest management in major watersheds in Tajikistan (CAFT)
Donor organization	German Development Bank (KfW)
Geography of the project	Gorno-Badakhshan Autonomous Oblast (GBO), Republic of Tajikistan



Предпосылки проекта:

Таджикистан входит в число стран, для которых изменение климата является серьезной угрозой. Если пренебречь этим обстоятельством, последствия климатических изменений ухудшат состояние лесных экосистем и благосостояние местного населения.

Леса в Таджикистане играют важную роль в жизни сельских общин. Они обеспечивают такие важные ресурсы, как топливо, корм для скота, лекарственные травы, фрукты и ягоды, которые пользуются высоким спросом у жителей. Поэтому восстановление и сохранение лесов крайне важно для повышения устойчивости экологических систем и местного сообщества к негативным климатическим последствиям. Это будет способствовать адаптации страны к изменению климата, сохранению биоразнообразия и улучшению жизненного уровня населения на территории проекта.

Проект «Адаптация к климатическим изменениям путем устойчивого лесопользования в основных водосборных бассейнах Таджикистана» сфокусирован на четырех основных тематических аспектах: идентификация и планирование; реализация; повышение потенциала; отбор дополнительных проектных зон.

Цели проекта:

- реабилитация, сохранение и устойчивое использование лесов в условиях адаптации к изменению климата и сохранения биоразнообразия, а также улучшение средств к существованию местного населения в проектных районах;
- увеличение в лесных проектных зонах доли для высадки местных климатически устойчивых сортов деревьев;
- улучшение потенциала водоразделов и почвы в проектных зонах;

- увеличение среднего уровня дохода местного населения и лесных хозяйств путем устойчивого лесопользования в проектных зонах (а также содействие в смягчении последствий стихийных бедствий)

Подходы:

Совместное управление лесами (СУЛ) представляет собой систему «снизу вверх» и предполагает участие сообщества в принятии решений при разработке стратегии и определении приоритетов. Вовлечение местных и региональных государственных структур стимулирует соответствующую модернизацию институциональной и нормативной базы, что, в свою очередь, открывает дорогу для более широкого распространения подхода СУЛ.

Подход СУЛ внедрялся в ГБАО Республики Таджикистан по линии проектов Германского общества по международному сотрудничеству (GIZ) с 2006 по 2012 гг. ОФ «САМР Табиат» совместно с областным лесхозом осуществляет данный подход в ГБАО с 2013 г. На данном этапе СУЛ реализуется в Рошткалинском, Ишкашимском, Шугнанском, Ванджском районах ГБАО.



230 договоров о долгосрочном пользовании лесных участков дополнительно были заключены с местной общиной в 2016-2017 гг. Таким образом, площадь лесов, охваченных СУЛ в рамках проекта и находящихся в процессе восстановления, составляет 869 га.

Background of the project:

Tajikistan is among the countries where the climate change is a serious threat. If to neglect this circumstance, the consequences of the climate change will worsen the state of forest ecosystems and the welfare of the local population.

Forests in Tajikistan play an important role in the life of rural communities. They provide with such important resources as fuel, fodder for livestock, medicinal herbs, fruits and berries, which are in high demand among the residents. Therefore, restoration and preservation of forests is extremely important for increasing the resilience of ecological systems and the local community to negative climatic consequences. This will help the country to adapt to climate change, preserve biodiversity and improve the living standards of the population in the project area.

The project "Adaptation to climate change through sustainable forest management in the main watersheds of Tajikistan" focuses on four main thematic aspects: identification and planning; implementation; capacity building; selection of additional project areas.

The project goals:

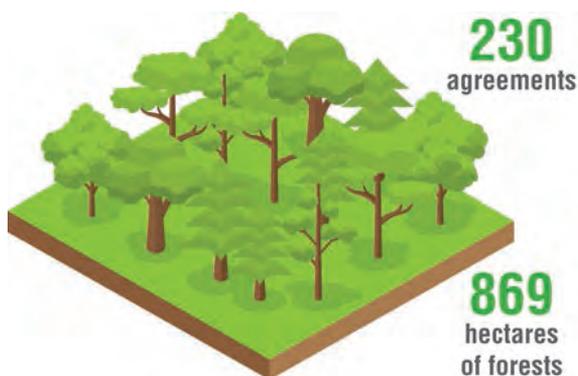
- Rehabilitation, conservation and sustainable use of forests in the context of adaptation to climate change and biodiversity conservation, and improvement of livelihoods of local people in the project areas;
- Increase of the areas in the forest territories of the project for planting of local climatically resistant varieties of trees;
- Improvement of the potential of watersheds and soil in the project areas;

- Increase of the average income of the local population and Forest Services through sustainable forest management in the project areas (as well as assistance in mitigating the consequences of natural disasters).

Approaches:

Joint forest management (JFM) is a bottom-up system and involves community participation in decision-making when developing a strategy and setting priorities. Involvement of local and regional government structures stimulates appropriate modernization of the institutional and regulatory framework, which in turn opens the way for a wider dissemination of the JFM approach.

The JFM approach had been introduced in GBAO of the Republic of Tajikistan through the projects of the German Society for International Cooperation (GIZ) from 2006 to 2012. PF CAMP Tabiat together with the oblast Forestry Service has been implementing this approach in GBAO from 2013. At this stage, JFM is being implemented in the Roshtkal, Ishkashim, Shugnan and Vandzh rayons of GBAO.



In 2016-2017, 230 agreements were additionally concluded with the local community on the long-term use of the forest land parcels. Thus, the area of forests covered by JFM within the project and being in the process of restoration makes 869 hectares.

Инструменты:

- для повышения потенциала сотрудников лесных хозяйств и лесничеств ГБАО и Ванджского района проведены семинары по следующей тематике:
 - лесная инвентаризация
 - лесная санитарная охрана
 - лесонасаждение и обслуживание лесов
 - защита леса и дикой природы
 - управление мониторингом лесов и отчетностей

До конца 2017 года планируется проведение обучения также по вопросам сбора лесной продукции и охраны лесов от пожара.

- техническая поддержка в реализации проекта

В пилотных районах ГБАО построены и отремонтированы оросительные каналы, здания районных лесничеств. Лесхозам ГБАО и Ванджского района были предоставлены два трак-

тора, а также компьютеры и другое необходимое оборудование.

Результаты проекта:

- лесоразведение и лесовосстановление

В Дарвазском, Рушанском, Шугнанском, Рошткалинском и Ишкашимском районах ГБАО создано и восстановлено 135 га лесных участков, на которых высажено свыше 174 тыс. саженцев деревьев и кустарников (тополь, ива, абрикос, яблоня, вишня, орех, облепиха, шиповник). В Ванджском районе создано и восстановлено 39 га лесных участков, на которых высажено 65 тыс. саженцев деревьев и кустарников. До конца 2017 года во всех районах ГБАО, кроме Мургабского, планируется создание и восстановление 279 га лесных участков, где будет высажено 306 тыс. саженцев деревьев и кустарников.

Партнеры проекта:

Агентство лесного хозяйства Республики Таджикистан, Госучреждение лесного хозяйства (ГУЛХ) ГБАО и ГУЛХ Ванджского района, CHESVI, Caritas, Швейцария, общественная организация «Азал».

Ссылки на материалы о деятельности проекта:

- <http://www.camptabiat.org/>
- <https://www.facebook.com/groups/475146382827292/>
- <http://naturalresources-centralasia.org/index.php?id=40>

Tools:

- To increase the capacity of the staff of the Forest Services and forest divisions in GBAO and Vandzh rayons, workshops on the following topics were held:
 - Forest inventory;
 - Forest sanitary control;
 - Afforestation and forests servicing;
 - Protection of forests and wildlife;
 - Management of forest monitoring and reporting.

By the end of 2017, it is planned to conduct training on harvesting of forest products and forest fire protection.

- Technical support in the project implementation

The irrigation canals and buildings of district forest divisions in the pilot regions of GBAO were built

and renovated. Two tractors, as well as computers and other necessary equipment were provided to the Forest Services of GBAO and Vandzh rayon.

Results of the project:

- Afforestation and reforestation

135 hectares of forest areas were planted and restored in Darvaz, Rushan, Shugnan, Roshtkal and Ishkashim rayons of GBAO, where over 174 thousand trees and shrubs were planted (poplar, willow, apricot, apple, cherry, walnut, sea buckthorn, dog-rose). In Vandzh rayon 39 hectares of forest land parcels are established and restored, where 65 thousand saplings of trees and bushes are planted. Until the end of 2017, in all rayons of GBAO, except Murgab rayon, it is planned to establish and to restore 279 hectares of forest areas and plant 306,000 seedlings of trees and shrubs.

Partners of the project:

The Forestry Agency of the Republic of Tajikistan, State Forestry Agency (SFA) of GBAO and SFA of Vandz rayon, CHESVI, Caritas, Switzerland, public organization Azal.

Reference materials about the project activities:

- <http://www.camptabiat.org/>
- <https://www.facebook.com/groups/475146382827292/>
- <http://naturalresources-centralasia.org/index.php?id=40>

Бухгалтерский баланс ОФ «САМР Алатоо» на 31 декабря 2016 г. (сом)

АКТИВЫ		
Текущие активы		
Денежные средства	18 564 590	
Счета к получению	2 039 598	
МБП	84 658	
Всего текущих активов	20 688 846	
Основные средства		
Здание/оборудование/мебель	7 076 282	
Всего основных средств	7 076 282	
ВСЕГО АКТИВОВ	27 765 128	27 765 128
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА		
Обязательства		
Счета к оплате	421 158	
Прочие обязательства	546 536	
Фонды по грантам	11 177 324	
Всего обязательств	12 145 018	
Капитал		
Фонд развития	11 666 876	
Фонд развития по услугам	3 920 816	
Уставный фонд	32 418	
Всего капитала	15 620 110	
ВСЕГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	27 765 128	
ВСЕГО	27 765 128	27 765 128

Camp Alatoo balance of accounts as per December 31, 2016 (KGS)

ASSETS		
Current assets		
Liquid funds	18 564 590	
Accounts receivable	2 039 598	
Small inventory	84 658	
Total current assets	20 688 846	
Fixed assets		
Office/equipment/furniture	7 076 282	
Total fixed assets	7 076 282	
TOTAL ASSETS	27 765 128	27 765 128
LIABILITIES		
LIABILITIES		
Accounts payable	421 158	
Other liabilities	546 536	
Grants	11 177 324	
Total current liabilities	12 145 018	
Equity capital		
Development Fund from grant activity	11 666 876	
Development Fund from services	3 920 816	
Authorized capital	32 418	
Total equity capital	15 620 110	
TOTAL LIABILITIES	27 765 128	
TOTAL	27 765 128	27 765 128

Фонды, ОФ «САМР Алатоо» 2016 г. (сом)

	ГРАНТЫ	СОМ
1	Региональный проект Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH (Германского общества по международному сотрудничеству) "Экосистемный подход для адаптации к изменению климата в высокогорных регионах Центральной Азии» является частью Международной климатической инициативы (ИКИ). Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы, строительства и безопасности ядерных реакторов (BMUB) поддерживает эту инициативу на основе решения, принятого правительством Германии	6649090
2	Строительство и реабилитация мостов в горных регионах КР (Pamir's Bridges)	1164906
3	Сохранение биоразнообразия и сокращение бедности с привлечением местных сообществ через управление орехоплодовыми лесами и пастбищами на юге Кыргызстана 1 (UNIQUE GIZ)	2566233
4	Сохранение биоразнообразия и сокращение бедности с привлечением местных сообществ через управление орехоплодовыми лесами и пастбищами на юге Кыргызстана 2 (UNIQUE GIZ)	2980869
5	Сохранение биоразнообразия и сокращение бедности с привлечением местных сообществ через управление орехоплодовыми лесами и пастбищами на юге Кыргызстана (EKF GIZ)	18832
6	Возрождение биокультурного наследия в Ат-Башинском районе через интегрированное управление пастбищами и дикими животными (Фонд Кристенсена)	3050479
7	Экологическое образование и гражданская наука в горных сообществах Кыргызстана (КМЕЕCS), Сеть по развитию открытой и совместной науки	1906851
8	Предупреждение и смягчение конфликтов за природные ресурсы на севере Кыргызстана (Институт Мира USIP)	4960906
9	Сокращение конфликтов за водные и пастбищные ресурсы в Кыргызстане и Таджикистане (MSDSP KG)	2305993
10	Укрепление стабильности в Кыргызстане и Таджикистане путем эффективного управления природными ресурсами (Фонд Ага Хана)	3818465
11	Разработка планов управления пастбищами на основе подхода GRI для использования кыргызскими пастбищными комитетами (Лесная Служба США)	466249
12	Создание информационного центра Конвенции по борьбе с опустыниванием в КР (Секретариат Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием)	620997
13	Проект по энергоэффективности (UNISON Group)	91200
	Итого Гранты	30601070

Camp Alatoo Funds, 2016 (KGS)

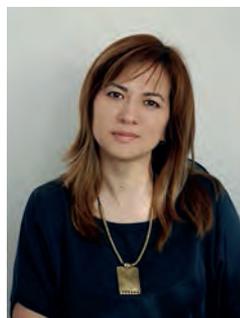
	GRANTS	KGS
1	Ecosystem-based adaptation in high mountainous regions of Central Asia project financed out of the International Climate Initiative (IKI) from the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety (BMUB) and implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH	6649090
2	Rehabilitation of mountain bridges (Pamir Bridges)	1164906
3	Biodiversity conservation and poverty reduction through community-based management of walnut forests and pastures in southern Kyrgyzstan 1 (UNIQUE forestry and land use) (GIZ)	2566233
4	Biodiversity conservation and poverty reduction through community-based management of walnut forests and pastures in southern Kyrgyzstan 2 (UNIQUE forestry and land use) (GIZ)	2980869
5	Biodiversity conservation and poverty reduction through community-based management of walnut forests and pastures in southern Kyrgyzstan (EKF GIZ)	18832
6	Biodiversity conservation in Atbashi district through integration of pasture and wildlife management (the Christensen Fund)	3050479
7	Kyrgyz Mountain Environmental Education Citizen Science (KMEECS) OCSDNet	1906851
8	Prevention and mitigation of conflicts over natural resources in a Northern Kyrgyz Pilot Area (Naryn oblast) (United States Institute of Peace USIP)	4960906
9	Reducing conflicts over water and pastures in KG and TJ (MSDSP KG)	2305993
10	Improving stability and better natural resource management in the Kyrgyz Republic and Tajikistan (Aga Khan Foundation)	3818465
11	Development of adequate pasture grazing plans based on the GRI approach to be used by the Kyrgyz Pasture Committees (The USDA Forest Service)	466249
12	Establishment of the UNCCD Information Centre in the Kyrgyz Republic (Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification UNCCD)	620997
13	Energy efficiency (UNISON Group)	91200
	Subtotal Grants	30601070

УСЛУГИ		
14	Поддержка реформы лесного сектора через усиление потенциала Совета по совместному управлению лесами Фрунзенского лесхоза (GIZ)	1014030
15	Детальная оценка рынка систем индивидуального отопления в Кыргызской Республике (Всемирный Банк)	469391
16	Разработка и реализация пилотного проекта по эффективным и экологически чистым отопительным печам (Всемирный Банк)	2449336
17	ToT по управлению пастбищами (MSDSP KG)	84446
18	Визит по обмену опытом по управлению пастбищами (MSDSP)	498100
19	Программа по созданию малого бизнеса и доходоприносящей деятельности в Алае и Чон-Алае (MSDSP KG)	69604
Итого Услуги		4584907
ВСЕГО		35185977

SERVICES		
14	Support of Forest Section Reform Piloting through enhancing capacity of the Joint Forest Management Council (GIZ)	1014030
15	Market assessment on EE Stove supply (World Bank 1)	469391
16	Development and implementation of an efficient stove pilot program in KYR (The World Bank Group)	2449336
17	Pasture management ToT (MSDSP KG)	84446
18	Pasture Management Exchange Visit (MSDSP)	498100
19	Small Business and Income Creation Programme in Alai and Chon Alai - video film (MSDSP KG)	69604
Subtotal Services		4584907
TOTAL		35185977



Азамат Исаков
директор
Azamat Isakov
Director



Инна Арнаунова
финансовый администратор
Inna Arnakunova
Financial administrator



Малгожата Бичук
СИМ-эксперт по организационно-
му развитию
Malgorzata Biczak
Organization development
consultant



Паризат Кадыркулова
главный бухгалтер
Parizat Kadyrkulova
Chief Accountant



Жаныл Кожомуратова
старший координатор проектов
ОФ «САРП Алатоо»
Janyl Kojomuratova
Senior coordinator of Alatau CAMP
projects



Аида Гареева
старший координатор проектов
по управлению конфликтами,
адаптации к изменению кли-
мата, управлению земельными
ресурсами
Aida Gareeva
Senior coordinator of conflict
management, climate change
adaptation, land management
projects



Билимбек Ажибеков
специалист проектов по управле-
нию конфликтами за природные
ресурсы и адаптации к измене-
нию климата
Bilimbek Azhibekov
Project specialist for conflict
management over natural resources
& climate change adaptation



Саламат Джумабаева
координатор проектов по адап-
тации к изменению климата и
сохранению биоразнообразия
Salamat Dzhumabaeva
Coordinator for climate change
adaptation and biodiversity
conservation projects



Барчынбек Мейманбеков
специалист проектов по энерго-
эффективности и адаптации к
изменению климата

Barchynbek Meimanbekov
Project specialist for energy
efficiency and climate change
adaptation



Жыргал Кожомбердиев
координатор проектов по управ-
лению пастбищами и лесами

Zhyrgal Kozhomberdiev
Coordinator for pasture and forest
management projects



Адилет Бекбоев
специалист по управлению
пастбищами и конфликтами за
природные ресурсы

Adilet Bekboev
Project specialist for pasture and
conflict management over natural
resources



Талант Токтосунов
специалист проектов по управле-
нию пастбищами и лесами

Talant Toktosunov
Project specialist for pasture and
forest management



Алия Ибраимова
координатор проектов по адап-
тации к изменению климата и
экологическому образованию

Aliya Ibraimova
Coordinator for climate change
adaptation and environmental
education projects



Эркинбек Койчуманов
координатор проекта «Горные
мосты»

Erkinbek Koichumanov
Project coordinator, GIS specialist



Улан Амантуров
координатор проектов по
энергоэффективности

Ulan Amanturov
Coordinator for energy efficiency
projects



Мурат Жумашев
специалист проектов по энерго-
эффективности

Murat Djumashev
Project specialist for energy
efficiency



Максат Мийназаров
координатор проектов по управ-
лению пастбищами и лесами
Maksat Miynazarov
Coordinator for pasture and forest
management projects



Дина Малдыбаева
ассистент финансового менеджера
Dina Maldybaeva
Assistant of financial administrator



Мээрим Аманкожоева
секретарь
Meerim Amankajoeva
Secretary



Алика Карабаева
PR-специалист
Alike Karabaeva
PR specialist



Русланбек Осмоналиев
полевой Менеджер ОФ САМР
Алатоо по Жалал-Абадской
области
Ruslanbek Osmonaliev
Field manager in Jalal-Abad region



Нургазы Нурбаев
полевой Менеджер по Жалал-
Абадской Области
Nurgazy Nurbaev
Field manager in Jalal-Abad region



Умед Булбулшоев
директор
Umed Bulbulshoev
Director



Хақризо Нурмамадов
специалист по совместному
управлению лесами
Haqrizo Nurmamadov
Specialist on joint forest
management



Гулсара Мушкикова
финансовый
администратор
Gulsara Mushkikova
Financial administrator



Кумрия Вафодорова
специалист по адаптации к изме-
нению климата
Qumriya Vafodorova
Specialist on adaptation to climate
change



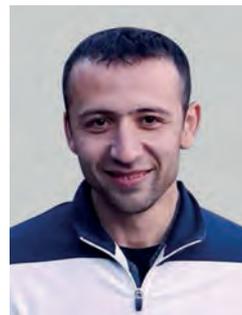
Шодихон Мирзохасанов
проектный ассистент
Shodikhon Mirzohasanov
Project assistant



Ифтихор Миршакаров
специалист по
коммуникациям
Iftikhor Mirshakarov
Communications specialist



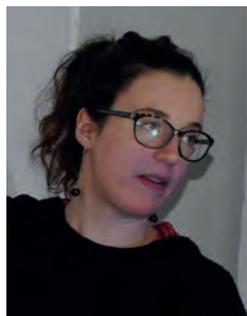
Фахриддин Дилшодов
координатор по совместному
управлению лесами в Пенджикентском районе
Fakhriddin Dilshodov
Project coordinator on joint forest
management in Pendjekent rayon



Кишоварз Махкамов
полевой координатор
Kishovarz Makhkamov
Field coordinator

Студенты-практиканты

Interns



Мари Куве

институт политических исследований (Париж, Франция), проект «Экосистемный подход для адаптации к изменению климата в высокогорных регионах Центральной Азии»

Marie Couhet

Paris Institute of Political Science, Ecosystem-based Adaptation to Climate Change in High Mountainous Regions of Central Asia project



Джессика Хаби

Галле-Виттенбергский университет (Галле, Германия), проект «Сохранение биоразнообразия и сокращение бедности с привлечением местных сообществ к управлению орехово-плодовыми лесами и пастбищами на юге Кыргызстана»

Jessika Haby

Martin-Luther University (Halle, Germany), Community-based Walnut Forest and Pasture Management in Southern Kyrgyzstan project



Мариус Фишер

Университет Beuth прикладных наук (Берлин, Германия), проект «Пилотный проект по эффективным и экологически чистым отопительным печам»

Marius Fischer

Beuth Hochschule für Technik Berlin University of Applied Sciences, Development and implementation of an efficient stove pilot program in Kyrgyz Republic 2017-2018 project



Роксани Марти

университет прикладных наук (Цюрих, Швейцария), проект «Защита и охранение снежного барса путем разработки интегрированного плана управления пастбищами с местным сообществом»

Roxani Marty

Zurich University of Applied Sciences (ZHAW, Switzerland), Protection of the snow leopard by developing an integrated pasture management plan jointly with the local community project



Соня Полтира

университет прикладных наук (Цюрих, Швейцария), проект «Укрепление стабильности в Кыргызстане и Таджикистане путем эффективного управления природными ресурсами»

Sonja Poltera

Zurich University of Applied Sciences (ZHAW, Switzerland, Improving stability and better natural resource management in the Kyrgyz Republic and Tajikistan project



Габин Питон

проект «Сокращение конфликтов за водные и пастбищные ресурсы в Кыргызстане и Таджикистане»

Gabin Piton

Reducing conflicts over water and pastures in Kyrgyzstan and Tajikistan project



Сергей Хальтер

проект «Укрепление стабильности в Кыргызстане и Таджикистане путем эффективного управления природными ресурсами»

Sergey Halter

Improving stability and better natural resource management in the Kyrgyz Republic and Tajikistan project



Марин Роянов,

проект «Экосистемный подход для адаптации к изменению климата в высокогорных регионах Центральной Азии»

Marin Royanov,

Ecosystem-based Adaptation to Climate Change in High Mountainous Regions of Central Asia project